

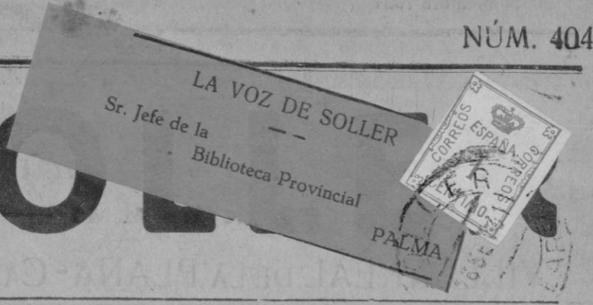
LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

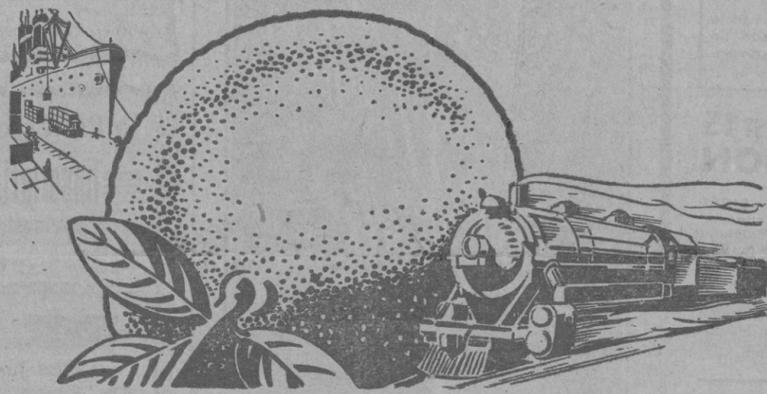
APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



PUBLICITAS

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS — ESPECIALLY EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA,—tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristías, n.º 7, pral. — BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRIANO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation — Commission — Expédition

SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

Téléphone: 881

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. CA 242 Telégramas M. C 249 MARCHPRIM Teléfono 37-82

HOTEL FALCON — Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Orens)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vino

Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios

corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los

particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado DEPILATORIO GVIDOR EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



(TINTES PER A ESCRIURER)

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Pelagos, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Sotitaria.
- 6 Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12 Depurativa: Granos, herpes.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Úlcera estómago.
- 19 Úlcera Varicosa, Ligas pelgrosas.
- 20 Depurativa preventiva.

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD: Naranjos, mandarinas, imperiales veras y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES: ESPAÑA

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

VA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50 Frasco pequeño 2.50

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados

San Elías, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina peancece de B. Mol Librería Calatayud una, 27

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



D. ALFONSO CASTAÑER MUNTANER

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD

el día 19 de Septiembre de 1931, a las nueve y tres cuartos de la noche

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

✻ A. E. R. I. P. ✻

Su desconsolada esposa Doña Ana Casanovas Castañer, afligidos hijos Srta. María, D. Antonio, D. Alfonso, D. Miguel y D. Juan Bautista Castañer y Casanovas, hermanas, hermana y hermanos políticos, sobrinos y sobrinas y sobrinos políticos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente el alma del finado en sus oraciones y santos sacrificios por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. y Rmos. Sres. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca, conceden indulgencias en la forma acostumbrada.

De Colaboración

El problema de la Educación

II

Causa lástima al ver, que hombres que ostentan sus títulos otorgados por Centros y Universidades de una brillante historia, como la Salmanticense, caigan ahora en un error tan craso como el suponer que un hombre ilustrado no puede dejar de ser bueno. Esto me indica que estamos en un periodo de crisis bancarota, no tan solo del buen sentido, sino que también de la lógica más elemental.

Organemos un momento la palabra de un filósofo. No es ningún católico, sino uno de los representantes más conspicuos del positivismo, Herberto Spencer:

«La confianza en los efectos moralizadores de la cultura intelectual que los hechos demuestran categóricamente, es, por lo demás, absurda en si misma. ¿Qué relación puede haber entre aprender que ciertos signos representan palabras y adquirir un sentimiento más elevado del deber? ¿Cómo la soltura en formar signos que representan sonidos podrá vigorizar la voluntad para obrar el bien? ¿Cómo el conocimiento de la tabla de multiplicar y la aplicación de la operación de dividir pueden despertar los sentimientos de simpatía hacia el prójimo? ¿Cómo las reglas de ortografía y el análisis gramatical podrán desarrollar el sentimiento de la justicia, o los conocimientos geográficos acrecentarán el respeto a la verdad? No hay más relación entre estas causas y estos efectos que la que existe entre éstos y la gimnasia militar. La fé en los libros de clase y en la cultura es una de las supersticiones de nuestra época (1).»

«...habla este autor; y ello es lo cierto, que no tener el espíritu cerrado a toda observación psicológica y moral, no es posible. La fé en los libros de clase y en la cultura es solamente un medio, un instru-

mento malo o bueno, útil o dañoso, de vida o de muerte, según sea la mano que lo maneje; que si puesta al servicio de la virtud e inspirada por la justicia es una fuerza poderosa para el bien, entregado al vicio y movida por la maldad, multiplica los medios de destrucción y suministra armas contra el orden social.

Cuanto más ilustrado es el criminal tanto más refinado es el crimen. De esto ofrecen buena prueba las estadísticas de criminalidad, que acusan de año en año un aumento en el número y calidad de los crímenes y delitos proporcionales al aumento de instrucción. Observaciones hechas por hombres de recta intención acostumbrados a interrogar los números, han dado por resultado que mientras 25.000 "analfabetos" dan 5 acusados, igual número de individuos de la clase que sabe leer y escribir dan más de 8, y el mismo número de la clase que tiene instrucción superior da más de 15.

Añádase a esto que hay un sinnúmero de delitos, secretos o patentes, que violan la probidad de la moral, y sin embargo se sustraen a la pesquisa de los tribunales... El escándalo de fortunas labradas por el fraude y la estafa; el escándalo de ambiciones satisfechas por medio del perjurio, de la apostasia y de transacciones vergonzosas, el escándalo de las "pasiones saciadas a expensas de la honra y del reposo de víctimas seducidas y luego sacrificadas con cinica imprudencia; "todos estos escándalos que el mundo ve, que la justicia humana no castiga y que hasta hacen murmurar de lo paciente que es Dios, no los da ciertamente la clase pobre e ignorante. (1)»

Así es por desgracia la decadencia moral es patente en nuestros días y arranca a todas horas gritos de alarma a los hombres pensadores que se preocupan de la suerte de los Estados.

Las Naciones que se precian de más ci-

vilizadas como Estados Unidos, dan una importancia máxima a la Religión como educadora del corazón.

El número y calidad de los crímenes que registra la prensa diaria causa espanto; tengo a la vista un extracto de la "Memoria" de la Fiscalía del Tribunal Supremo de Madrid, y causa escalofríos.

En 1930 el Tribunal ha visado 79.749 causas criminales. (1)

Y en vez de "cerrarse presidios a medida que se abren escuelas" como pronostican los ilusos partidarios de la escuela "única" o sea la instrucción como único medio educativo, se hace necesario construir nuevas Cárcels-modelo de última invención, para tener en ellas a buen recaudo a los criminales hijos de las luces.

No ha muchos años consignaba el periódico ateo "Le Siécle", que en el transcurso de veinte años había subido en Francia la cifra de los delitos desde 45.000 a 123.000, y añadió: "los malhechores más desvergonzados son los más instruidos; de suerte que la decadencia moral sigue la progresión directa en la mayor altura intelectual.

A este resultado nos conducirá Dios no lo permita, la escuela única o laica, y no tiene nada de extraño: ya Platón había dicho que "sin la virtud todas las ciencias son dañosas", y en otro lugar: "toda instrucción separada de la justicia y de la virtud, no es sino una aptitud para hacer el mal", y en otra parte: "la ignorancia no es el mayor ni el más terrible de los males no; muchos conocimientos, mucha ciencia con una mala educación, es algo todavía peor". (2)

X

(1) Correo de Mallorca 27 Sept. 1931.

(2) Platón en Alcibiades - Menex y De Legibus, lib. VII

Este número consta de DOCE páginas

Pensamiento

El corazón del amigo es un templo; pero en él hay un sagrario, cuya llave no se da siempre.

De Colaboración

La questió social

Més que la questió política, avui preocupa fonamental als Estats la questió social. Basta donar una mirada a las Naciones d'Europa i América, per comprendre que les causes del desequilibri econòmic i de la crisi aguda que's sent per tot arreu, tenen per origen les dificultats en resoldre la questió obrera, la questió del salari familiar, etc. etc. Els «sens-treball» se compten per milions.

La veu més autorisada del món ho ha dit, fa poc: «Les riqueses no estan ben distribuïdes. En nostres temps d'industrialisme els capitals s'han acumulats en mans d'una minoria, i es necessari anar a una repartició més justa, a fi de que els treballadors veguen augmentar el seu guany en profit del sosteniment de la seua família i en previsió de les desgràcies futures de la vida.»

La doctrina comunista pregovant la lluita de classes, lluita aferrissada i inhumana, es un error massa clar. Tant si volen com si no volen els comunistes, en el món hi haurà classes socials, rics i pobres, amos i obrers; però això sí, el proletariat té dret a millorar, «el proletariat no pot ésser la condició normal i durable de la part més numerosa del llinatge humà.»

¿Com se ha de procurar que les classes treballadores millorin de condició? «Fent tot lo possible perquè els pares de família guanyin un sou que permeti cubrir les necessitats d'una família honesta; si bé es just que tots els membres de la família contribueixin a les càrregues familiars sense abusar de la edat dels joves i de la debilitat de la dona.»

No serà possible dur a la pràctica, immediatament, el salari familiar, però la justícia demana que: «Patrons i obrers units amb la força i el seny, i ajudats

del poder públics, s'han d'esforçar per vencer totes les dificultats.»

El capitalisme s'ha fet odiós per dues coses principalment; *Primera*, El desig de obtenir ganancies fabulosos en poc temps passant per demunt tots els drets dels obrers. *Segona*, La explotació dels treballadors per part dels directores de fàbriques, com si els obrers fossen màquines, sense preocupar-se de la seua millora moral i cultural.

El comunisme s'ha fet odiós també, perquè predica dues coses inadmissibles.

Primera, la lluita encarnissada de classes: *segona*, la desaparició absoluta de la propietat privada.

Por conseguir el seu propòsit no respecta res. Allà a on es l'amo del Poder es tan cruel i selvatge, com ningú hauria sospitat mai. Basta recordar la Rússia soviética, a on s'ha trepitjat tot allò que constitueix el tresor d'un poble: religió, família, propietat, etc. etc.

Ni uns ni altres tenen raó. Aqueixes dues posicions extremes —capital i treball— cal conciliarles. Perque de bades farán els comunistes i els socialistes que volen destruir el capitalisme. Ni els obrers poren gran cosa sense el capital, ni el capital sense els obrers. L'obrer necessita del capital, i el capital necessita del obrer. Ja n'hi poren donar de voltes.

D'una banda i altra serà precis afluixar un poc; de lo contrari, l'orde social perill de tot. Serà precis afluixar i qualque cosa més: restablir els llaços de germanor entre amos i obrers, avui malauradament romputs, i acabar d'una vegada amb els odís i rencors que tot ho enverinen; en una paraula: *estimar-se uns an els altres*, qu'es el gran precepte que Jesucrist senyalà com distintiu dels seus deixebles.

U. O.

Com he fet mon Aplech de Rondayes Mallorquines

Mon benvolgut amich l'ardit y ententamentat fillol Dr. Leo Spitzer me prega que expliqui l'idea que he tenguda y lo sistema que he seguit per replegar y escriure les rondayes que compondran l'aplech. Vaig a contar ab tota sinceritat y claredat lo criteri que sempre m'ha guiat en la meua feyna folklorica.

I

CAUSES QUE ME DUGUEREN A FER MON APLECH DE RONDAYES

Devers l'any 1879, quant jo tenia desset anys cursava Humanitats y Filosofia en el Seminari de Mallorca, caigueren en mans meues els llibres de l'escriptor popular castellà D. Antoni de Trueba que foren per mi una revelació, puy m'era desconegut el castellà tal com el parlaven els personatges dels llibres d'En Trueba, qui contava moltes de ses rondalles per l'estil de les que jo havia sentides contar a mon pare, a ma mare y a la gent que habitava per ca nostra que les contaven, com se suposa, en mallorquí, y que en Trueba les contava ab un llenguatge ben diferent del que sortia dins els llibres en castellà que jo havia llegits a les hores. Moltes de paraules y frases d'En Trueba no les trobava en el diccionari de la Real Academia que jo podia consultar, y haguí d'aclarir llur significat fixantme en el context y comparant les diferents frases on sortien aquelles paraules. Com així vaig poder saber què volien dir molts d'aquells mots, puy no vaig tenir negú que me pogués il·lustrar gayre sobre tal llenguatge, per quant les persones que jo tractava, fins y tot els professors del Seminari, el desconeixien.

Mentres tant comensí a provar d'escriure en castellà imitant el llenguatge d'En Trueba, rondayes mallorquines, tal com les havia sentides contar a la meua gent y fins y tot retaulas de costums de Mallorca. Aquella vida mallorquina piatada en castellà feya un efecte estrany. Un de mos companys de Seminari y d'aficions literàries, molt entès y des-

xondit, que avuy és el Rvdm. Dr. don Josep Miralles, Bisbe de Mallorca, se posà a dirme que tals coses no les havia d'escriure en castellà popular ni literari, sinó en mallorquí ronech, tal com el parlen els mallorquins sense lletres. Jo tot d'una creya que això seria desbaratat y antiliterari, però poch a poch m'arribí a convencer que allò que me deya l'amich Miralles era lo mes avengut, lo únich admissible.

A les hores me pos a escriure en Mallorquí la prosa y les poesies de tema casolà, comensant a publicar coses així damunt diferents periòdichs (La Ignorancia, setmanari humoristic, anys 1880-1882; Almanaque Balear del diari mallorquí El Isleño, de 1882). L'any 1885 apleguí tot això y altres coses mallorquines dins un volum titulat Contarelles d'En Jordi des Recó (pseudònim de batalla), on vaig incloure les rondayes Sa mitja faveta (en vers), Es jay de sa barraqueta, Ets amos de Son Sales S'on Saleta y S'on Salí, y S'hortolà de s'hort des Gabre.

Però quant vaig concebre l'idea de fer un llibre, just de rondalles populars vivents a Mallorca (prescindint de les que no se contassen en aquesta illa, anch que fossen a Eyvissa o a Menorca, a Catalunya o a València), fou l'estiu de 1889. Compatit de veure com de dia en dia les arrebentaven per altres distraccions no tan inofensives, casolanes xalestes y garrides, però si més insustancials, sospitoses y fins y tot dissolvents, me vacuè l'idea d'entretenirme durant les vacances de càtedra, y com a descans d'altres feynes més sagrades y feixugues, a replegar de boca de la gent analfabeta aquestes contarelles, produïdes del fecundíssim ingeni mallorquí o que tal geni havia encobeïdes assimilatse la sustància narrativa importada de fora-Mallorca, y de tot això ferne un llibre tot d'una que tengués material abastament per ferlo.

ANTONI M.^a ALCOVER, PBRE. (Continuará)

aqueixa rémora inicial, sa nostra Companyia ha hagut de obrar miracles y fer es cap viu per poder sostenir un tren com es nostre de recursos limitats, a s'estat en qu'es trobe actualment, admiració de propis y extranyos, mereixedor d'ets elogis que sa mateixa inspecció de s'Estat li tributá, haquent de pagar es dividendo de 7 mil accions més ets interessos de 2 mil y pico d'obligacions amb una subvenció que, segons la mateixa inspecció regoneix, hauria d'esser mes crescida per poder treure es caragol y arribar a donar es 3 0/0. allá aon ses altres empreses ferroviaries des continent han de dur una vida angustiosa y verdaderament "precaria" com tot hom sab y elles mateixes confessan.

Vaja posauvos es cor demunt sa má. Y no parlem, si voleu, de ses gestions meritissimes y brillantissimes, com es d'estricta justicia reconeix, com son s'electricificació, sa millora de sa fórmula d'exploació y d'altres en cartera, fruit de s'esforç personal, des prestigi insustituible des Director Gerent. Per retribuirlas digna y degudament, además de s'agraïment de tots els Sollerics qui viven y viuran, aquets "suelos" qui an es seus inimics los pareixen "fabulosos" a mi sa veritat, me semblen ben naturals; y me fa llástima y me treu de pollaguera veure sa mesquindad, es desmemoriament o s'enveja biliosa que suposa es planyerlos, es mercadetarlos, y quant y mes retreuerlos.

Y ara, abans d'acabar en s'us de sa paraula, senyors accionistas disidents y sobre tots a D. Pep Deyá, me dirigesc. Si realment tot desitjau de bona fe es progrés des Ferrocarril de Söller es precis que s'establessa una verdadera armonia entre tots y en be de tots Tornemmos ajuntar com altre temps, deixant de banda rencors passa las. Feis a sa Junta ses peticions que cregueu oportunes en sentit de millora o qualsevol observació convenient; y es de creure que tots es directius sense excepció les sabrán escoltar amb benevolencia y rectitud. Així, amb germandat tranquila y profitosa, y empresa pes nostro entussiasme se podrá dedicar sa Companyia a implantar novas milloras qui donarien al nostre poble estimat dias de gloria y de prosperidad. ¿No heu somiat may lo que representarian, una vegada reformat es Port, es vapors ràpids Söller-Barcelona, per Söller en general y pes tren d'un modo especial?

Pensau qu'es molt fácil sa crítica negativa y molt difícil s'obra positiva; que per destruir molts son bons, però pocs heu son per construir, com es pót veure ara a tot arreu.

Evitem idó sas discordias xorcas, units y moguts pes patriotisme. Fasém es buit en torn d'aquells qui tengan es cor mesquí, d'aquells qui solen atribuir a altri sa propia dolentia; y mentres reneguen com a fariseus de un "politiqueo que todo lo envenena" davall davall només malavetjan a practicarlo amb tota hipocresia y amb tota crueldat. No vulguem ferlos es joc que desitjan fermos fer.

Deixem que s'esbravi tot sol es desperdit que los infla y los fa escumetar y espermetjar dins s'atmosfera d'impotencia qui los enrevolta y asfixia.

UN ACCIONISTA

Söller, y Setembre de 1931.

Poetes mallorquins

Flors

I
Nina, la dels cabells d'or
la de cara esblenqueida
ab la cistelleta al bras
¿qué passetjas par la vila?

—Floretes de cent colors,
ubertes a trench del dia.
Comprau-men lo clavellar
Comprau-me'n, que son boniques.

¿De quin color les voleu?
¿De quin color les voldrieu?
Si us plauen color de fonch,
duch encenes clavellines.

Si les voleu com la neu,
blanquetjen les margalides;
Si us agrada'l color blau,
preniu lliris de garriga.

—No vull floretes, no'n vull,
que de tristor m'omplirien,
ventles naxe'l matí
y morir com mor lo dia.

—Roses del jardí d'amor
tal vegada vos plaurien,
L'amor m'han dit que'es etern:
ses flors pot ser també ho sien.

—Joveneta, aquest verger
altre temps m'embadellia...
Les roses tornaren pois,
les poncelles se marciren.

Cap en vaig poder cullir:
dels rosers sols quart espines.
Desde llavors ja no cerch
floretes qu'un jorn mostia.

II

Si era'l jardí delitós
dés trista fou la sortida.
M'ayoransa lo meu cor
tirá llargua malatia...

Caminant per roquissars,
pe'l roquissars de la vida,
portava fexxuga creu;
sovint son pes m'ajupia.

Ningú me donà consol,
dels meus mals no se planyien:
si m'encontraven caygut,
reyen fent la seva via.

No trobant conhort p'el mon,
al cel aixiquí la vista;
y joh Deu meu! desde llavors
may m'ha faltat companyia.

Angels me daren la mà,
ab ses ales me cubriren,
guiantme per nous camins
hont s'obrin flors benedides.

santes flors de Passió,
nades de llavor divina,
remey per qualsevol mal,
bàlsem qui clou les ferides.

Des que seri sa bona olor,
trob ma creu enlleugerida;
des que ses fulles contempi,
no vull flors qu'un jorn mostia.

† P. ORLANDIS

Una nueva Vida de Sta. Catalina Thomás

Acaba de ver la luz pública una nueva "Vida de Santa Catalina Thomás" compuesta por el Rdo. Ecnómico de Deyá e hijo de Söller, D. Pedro Antonio Magraner.

Notemos de paso que la Vida de la Santa más extensa, la escribió otro hijo de Söller: el P. Pedro Juan Coll, Cartujo, bajo el anagrama de Plácido Ruleno.

La obrita del Rdo. Sr. Magraner, escrita en mallorquí, consta de 240 páginas y ha sido impresa en la imprenta del Sr. Soler y Prats.

La hemos leído de la cruz a la fecha, y su lectura no deja de interesar. Es una vida documentadísima. Nada de estudio psicológico de la Santa. La toma de la mano al nacer y la acompaña hasta la muerte con interés, y hasta con fervorosa pasión.

Los capítulos van sin título y se suceden unos a otros por orden cronológico: la cronología es la única trabazón que los une. De ahí que esta Vida tenga algo del carácter de una crónica circunstanciada, lo cual si por una parte le presta encanto y frescura, por otra imprime al relato cierta monotonía y pesadez, de que suelen adolecer tales obras.

Es una copiosa relación de hechos y sucesos; no se trata en ella una fisonomía sintética de la Santa; ni se ahonda en el estudio de sus virtudes teológicas y morales, fruto todo ello del examen directo de los hechos extraordinarios de su vida a la luz de los principios de la Teología ascético-mística; este trabajo, harto difícil, déjalo al lector; bástale para el objeto que se proponía haber presentado al mismo, como elementos de juicio para el esbozo de la Santa, la serie minuciosa de hechos irrecusables, que constituyen la trama de la Vida de la Santa.

Las fuentes en que ha bebido son principalmente "los escritos prudentísimos" del venerable canónigo Abrines, confesor de la Santa, del P. Vicente Mas, su gran amigo espiritual y otros (Caldés, Pou, Plácido Ruleno, etc. etc.). Cita textualmente los mencionados escritos originales, pero tanta profusión de citas, si bien no empece a la bondad y mérito, hace que la obrita resulte arcaica y desigual en estilo y ortografía. (La grafía "q", que nos recuerda la aridez de las expresiones algebraicas q, q', q'', nos sigue a medida que leemos como una pesadilla hasta el fin.

Difícilmente el pueblo entenderá aquel mallorquí antiguo, cuando no carece de serias dificultades para los más instruidos. Pero, repitámoslo. Esto no empece a la bondad y mérito de la obra, que juzgamos muy digna de ser divulgada.

Felicitemos cordialmente al autor y le agradecemos habernos obsequiado con un ejemplar de dicha obra.

J. P.

DE MADRID A SIGUENZA

El triste caso de un famoso hombre

Fué hace pocas noches. La del 13 de agosto. En la estación del mediodía, un viajero avanzó por el andén, pensativo, achacado por los años y la vejez, cuando cendió a un vagón de primera clase, que estábamos en él, acodados en las ventanillas, le miramos. Le reconocimos todos, porque ese viajero era el conde de Romanones. Ganó el alto estribo, filó el pasillo y fué asomándose a los departamentos hasta encontrar un asiento. En el cayó, apoyó el brazo y se pasó la mano por la frente. Luego echó la cabeza atrás, sobre el respaldo y se quedó viajero, a quien nadie despidió en la estación, sintió que el tren arrancaba y en las ventanillas el tremolar de los rielos que dicen adiós.

Aquel viajero tenía por compañía soledad.

El expreso de Barcelona rodaba a gran velocidad. Desde el pasillo contemplaba yo al conde de Romanones, viendo la conversación que empezaban a entablar los viajeros. Y el caso de este hombre me trajo el acuerdo de los días pasados. El tiempo, ciertamente, justament es terrible.

El conde de Romanones ha sido muchas veces presidente del consejo de ministros y ministro. Puede decirse que durantes un cuarto de siglo no abandonó la cartera ministerial. Es decir, que ante el desfilé España. Estas distinciones su mano millares de hombres, y luego dijeron por ahí de su entereza. A cada paso recibió el homenaje de popularidad.

En esta misma estación del Mediodía, al tomar este mismo tren, abrieron muchas veces una sala suntuosa, adornada con flores y en ella, caballeros con sombreros de copa, militares con fajín y bandolero de mando, personajes de todos los tonos, agolpáronse a su alrededor y formaron el cortejo de la despedida.

Desde la sala hasta el estribo, una sombra cubría los andenes para el señor presidente no pisara el asfalto. En el tren había el vagón especial "break". Y en las estaciones esperaba su paso y había de salir a las ventanillas para recibir el homenaje popular.

Haber sido siempre viajero obscuro y seguir siéndolo no es cosa importante. Haber sido viajero de honor toda una vida para quedar en viajero vulgar de tener su importancia. Al conde de Romanones, en esta soledad, me parece que le ocurrirán muchos cosas. Se le verá el andén y el expreso encima del andén.

Y aún más si se detenía a pensar que estaba ocurriendo en el expreso de Barcelona a Madrid que salió a la una hora que el nuestro y a nuestro alrededor venía. En este tren, el señor Maciá, el desterrado de ocho años, el héroe popular que movía multitudes en las estaciones. Mientras el conde de Romanones se apaga, la otra figura obscura adquiere fulgor. El conde de Romanones y el señor Maciá son dos cosas, porque son dos pensamientos: el uno te y sur.

Luego a la hora de cenar el conde quiere su ticket y pasa al vagón restaurante. Come su buen cubierto de pesetas, como los demás, servidos por un buen mozo que le mira curioso. Cuando de media noche, en Sigüenza, la gente pasea por el andén, indiferente a su presencia.

Y le veo salir por la estación de Sigüenza, con su andar achacoso de años, de cojera, con su bastón y su cara cansada en medio de todo. Dentro de un día —me lo ha dicho porque le intereso— volverá a San Sebastián, a su plaza de Ondarra donde le esperan muchos. Los últimos romanonistas están allí, donde los vi una mañana de este mes de agosto.

Para el conde, esa escapada a su plaza de Ondarra, ha de ser esencialmente indispensable para vivir. De esta plaza a la compañía bulliciosa de Sigüenza, bastante motivo para reflexionar. Pero pensar si se habrá un muerto o las cosas siguen igual.

FELIX CENTENO

Col·laboració

Demansa paraula

Senyors:

Com si no tenguésem ja maldecaps y enderivells a bastament amb això de comunisme, sa constitució espanyola, sa lliura qui devalla y es cadafal qui puja; com si no n'hi hagués prou encara, mos es surtit un altra bony ab so Carril.

Qui l'ha fet sortir es aquest grapat (un grapat qui tant pot esser de 10 com de 0'10) de ciutadans altruistes y al mateix temps "accionistas conscientes" qui, cansats de sentirse tots tots-sols, se volen revestir de coratge, se tornan aplegar a si mateixos, se miran y se fan companyia uns amb altres y convençuts, a la fi, de que s'unió fa sa força y sa reunió fa es reforç, ja sa partit bandera alsada y espasa tirada a destruir no sé quin, "predominio feudal". "volviendo por los derechos hollados" "para establecer una administración verdaderamente democrática", etc. etc..... ¿Que tal? ¡Ni n'Alcalá Zamora!

Y tot això—no vos cregueu—en be de tots, inclús dets'accionistas encara inconscients y mig "incautos" com jo mateix. Per aquest grapat de beneméritos senyors, res de "politiqueo que todo lo envenena" Ni van tampoc de "maniobras al viejo estilo", en fugen com el dimoni de sa Creu. Ells només estan p'el mero hecho de constituirse en entidad legal y fiscalizadora" amb una bona y plena "personalidad jurídica" y com a consecuencia de tot això venga una "sabia dirección" a la cual emperó, amb una modestia qui enamora (y escama) diuen que no volen "aspirar".

Més, per si un cas heí bastavan, vencent es mil escrúpols de sa seva humildat apostólica, no tenguem por; tot d'una, lo primer que farian seria "suprimir los abusos que se cometen y las venganzas que se toman". Ells, no. Ells ni cometrien res ni tomarien res. Ells ni fuman ni boven ni han trencat may cap plat ni han doblegat may tant sols sa vara de sa justicia. Vos dic que son uns àngels, uns santets, uns redentors nostros! ¡Y tot això amb un desinterés! qui al manco al manco deu esser des 4 o es 5 per cent).

Com a programa, no está malament, si va a dir ver. Però, si també va a dir ver, es pes s'habitants de sa Lluna que no estaria malament. Perque lo qu'es com a propaganda per convèncer a s'immensíssima majoria dets accionistas sollerics tota aqueixa arenga seva es un brou massa clar. Si fos espés al menos, podrien arribar a fermos creure en s'existència de ses tayades qui no's veuen.

Una bona tayada, lo que es diu una tayada suculenta y bona per esca, hauria estat per exemple, destruir sa sòlida argumentació qu'estampá, fa 15 dies demunt sa premsa local, sa Junta des Carril. Enloc de contradir ni un mot ni una cifra de ses que hi figuren amb una elocuencia que no necesita comentar, s'entretenen a parlarlos de "la magia de los números barajados" com si es números fossen un joc de cartes. Però, germanets! si no era an això que vos envidaven! Era a desmentir qualsevol des datos en que s'apoya sa Junta per defensarse. Ara be, això ni haveu fet, ni heu gosat sols fer-ho. Y tot lo demés son vuyos y nous y cartas qui no lligan. Y flors de sa retórica per encobrir una maniobra "al viejo estilo" y un verdader politiqueo d'aquells qu'aparentau desjectar.

Lo qu'haurien de confessar o recordar (y no vuy dir sebre, perque ignorarho seria ignorancia massa supina) aquets bons senyors de la "Comisión Organizadora" etc. es que es Carril arrossega desde es primer dia que començá a rodar y arrossegará sempre ses funestes consecuencias d'una becada irremediable per descuyd de tots y cupa de ningú y menos de D. Jeroni Estades.

¿s'haver calculat malament, en es pressupost inicial presentat a Madrid l'any 1909 es capital a invertir per part de sa Companyia y a garantir per part de s'Estat, deixant aquella així de percebre sa subvenció corresponent a mes d'un milló de pessetes, subvenció qui hauria permés desde un principi millors dividendos.

Ara bé, podrá negar ningú, maldament sia habitant de Sa Lluna, que a pesar de

PÁGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

SA BONA REYNA Y SA MALA CUNYADA

(Continuació)

ses barreres se tanquen y ab un poch més enclouen sa gone-lla de Na Catalineta.

Es jardiner, s'aplega ab ells, y ja foren partits de d'allà. Quant foren devers una hora lluny, s'aturen a dinar, y di- nats, tornen partir cap an aquelles cases de possessió a on eren romasos la nit passada. Sa Madona elze crida de part y los fa contar lo que els havia subceit; y n'estigué ben con- tenta de que els hagués anat tan bé. Romangueren allà aque- lla nit y lo endemà ben dematí seguiren es seu camí per allà on eren venguts, y dins set dies foren an es jardí de ca-sa senyora, que tengué una alegria grossa com elze vé y sentí sa relació que li donaren de tot lo que els havia succeit.

Anaren a tirar un ratjoí de s'aygo des gericó a ses plan- tes que més apreciaven y llavó en tiraren un raig dins sa sí- nia des jardí.

Y heu de creure y pensar y pensar y creure que ses flors d'aquelles plantes tornaren de totes ses colors de s'Arch de Sant Martí, y s'aygo que tregueren de sa sínia desde aquell dia, feya també ses mateixes colors de s'Arch de St. Martí.

El sendemà de tot això es cotxo del Rey s'atura devant es portal des jardí d'aquella senyora. Devalla el Rey y sa seua cunyada y s'afiquen dins es jardí. El tresquen de cap a cap; y, com veuen aquelles plantes ab ses flors de totes ses colors de s'Arch de St. Martí y que s'aygo que troyen de sa sínia que feya també ses mateixes colors, romanguen ab sos cabeys drets, y no se'n porien avenir.

El Rey feya exclamacions ferm; ara sa cunyada estigué sempre boca closa, demostrant un gros trastorn, y digué que li havia agafat cosa y que li era precis tornarse'n de- pressa a ca'l Rey per mostrarse an es metge.

En vista d'això, el Rey y ella se'n van an es cotxo, ey pugen, y cap a ses cases manca gent!

Com ey arribaren, ella se colgà, criden es metge, es met- ge la se mira, la polsa, la se tornà mirar, y a la fi digué:

—Sa veu que Vossa Altesa té una escitació nírvirosa molt forta. Lo que ha de menester, molta tranquilidat, no conver- sar y veure si porà dormir.

Li recepta una beguda per calmarli es nírvis, y se'n anà comanant que li tenguessen molt d'esment y que no hi dei- xassen entrar negú o veurela.

Lo endemà ella crida aquella bruixa, que se presenta a llaire. Sa cunyada del Rey la fa entrar, y li diu:

—Es dos al'lots que me vares promete levar des mig, tor- nen esser an es jardí y han duyta s'aygo de totes colors. Ahir elze vaig veure; y de sa sabiada que vaig pendre me vaig llaver de geure, cridaren es metge y m'estich, ja hu veus, ben abacuada. Jo no esperava de tu tal endemesa, allà on me havies promès que elze faries mal-bé an aqueys dos esvor- tons del dimoni!

—Senyora Altesa, diu sa bruixa no comprench com pot esser que siguen tornats de sa *Muntanya d'iràs y no tornaràs!* Si ab lo que elze vaig dir, es gegants d'aquella muntanya los s'havien de menjar per forsa!

—Idò no los s'han menjats! diu sa cunyada del Rey.

—Idò el dimoni hi ha bufat! diu sa bruixa.

—Ey haja bufat, no hi haja bufat, ets al'lots tornen esser

an es jardí diu sa cunyada del Rey. Y o tu elze llesves des mig, o t'hi faré llevar a tu! Y ses raons siguen acabades! Ja saps sa sort que t'espera, si no fas lo que t' dich!

Sa bruixa se'n anà més que depressa cap an es jardí. Ey troba En Bernadet y Na Catalineta ab so jardiner, y ja fonch partida a fer grans alabanses des jardí y de s'aygo de tot- ses colors, esclamantse:

—¿No us ho vaig dir jo d'aqueixa aygo, que era lo que no hi ha? Però encara n'hi falta un altra de cosa an aquest jardí per esser superior a tots es jardins del mon.



Però encara n'hi falta una altra de cos!

—¿Y quina és aquesta cosa? demanen En Bernadet y Na Catalineta.

—Jo us ho diré diu sa bruixa: *s'obre de tota fruyta*.

—Y ¿a on el trobariem? diuen aquells dos.

—Devora sa font de *s'aygo de totes ses colors*, diu ella.

—Y ¿com eu hem de fer per dur tal abre? demanen ells.

—Basta durne quatre o cinch mudes, y ab elles empeltau els abres d'aquest jardí y tot seràn *abres de tota fruyta*.

—Idò ey anirem a dur aqueixes mudes, diuen ells dos.

—Però mirau, diu sa bruixa: primer heu de voltar tres vegades tot es tancat de sa *Muntanya d'iràs y no tornaràs*; y, en haverlo enrevoltat tres vegades, llavó heu de cuir ses mudes de *s'obre de tota fruyta*.

—¿Ey ha més coses que fer? demanen ells.

—No hi ha més que voltar tres vegades es tancat antes de cuir ses mudes, diu sa bruixa.

La dona se'n anà ben segura de bue voltant tres vegades es tancat es gegants per forsa els aglapirien y no hi hauria bossinada perhom.

Sobre tot, En Bernadet y Na Catalineta ab so jardiner se'n van a contar a sa senyora des jardí es manifest de sa bruixa; y sa senyora diu:

—Si voleu anar a dur ses mudes d'aquest *abre de tota fruyta*, y es jardiner vos hi vol acompanyar, demà mateix poreu partir.

Es jardiner digué que els hi acompanyaria ab molt de gust, y lo endemà dematí, sol sortint, partiren tots tres, ben

rabent cap a llevant, y ben aixarmats, bras sonant y oreya fumant.

Camina caminaràs y cap envant te faràs, feren es mateix camí que s'altra vegada, aturantse a dinar a mig dia allà on se trobaven, y romanguent a ses cases de possessió que to- paven, com es sol se ponía. Y lo endemà dematí tornaven seguir de d'allà camina caminaràs.

Es dia que feya sis que caminaven, hora baixa de tot, que ja destriaven sa *Muntanya d'iràs y no tornaràs*, topen aquelles mateixes cases de possessió que hi havia aquella Madona que era fada.

Sa Madona elze feu romandre. Li esplicaren s'obgete de tornar a pujar an aquella muntanya per lo que els havia dit aquella altra dona.

Sa madona elze digué:

—Si fèyeu lo que aquesta revel'era vos digué, aviat pa- rariu dins sa butxa des gegants.

—No, y noltros no hi volem parar! diuen En Bern det y Na Catalineta.

—Idò lo que heu de fer, és posarvos a l'aguayt devora es portell y esperar que ses barreres s'obriguen en punt de migdia. Entrau dins es tancat de puntes de puntes; vos n' anau tot dret a *s'obre de tota fruyta*, que està su allà dessà sa font y el conexereu perque està carregat de totes quan- tes de castes de fruita pogueu pensar. Vos hi enfilau tot dos, arrebasantli tres o quatre vergues per hom, y tot d'una ¡cor- rens cap an es portell antes que ses barreres no se tornin tancar, y preniu per avall per avall cap aquí. Romandreu aquí y lo endemà cap a ca-vostra falta gent!

Sa Madona los feu sopar, y se'n anaren a geure per lo que pogués esser.

Lo endemà, sol sortint, partiren, berenats, sempre mun- tanya amunt. Arribaren demunt les onze an es portell des tancat entre ses tres cucuyes. Se posen a l'aguayt, espera qui espera, com un gat sa rata, que ses barreres s'obrissen en punt de migdia.

Assetsuaixí s'obrin ses barreres de pinta en ample. En Bernadet y Na Catalineta s'afiquen dins es tancat de puntes de puntes tot dret cap a *s'obre de tota fruyta* que veren més enllanet de sa font de *s'aygo de totes ses colors*, tot ca- rregat de totes ses castes de fruyta que pogueu imagi- nar. S'aborden a s'obre, y grapada vé y grapada va a ses vergues de que estava rebliada sa soca. N'arrabassen quatre o cinch per hom, y tot d'una ¡cap an es portell manca gent!

Y elze vengué tant just tan just porerlo pasar, perque ses barreres, com se tancaren, pegaren a ses anques d'En Bernadet y de Na Catalineta.

Es jardiner n'agaña un ab cada ma, y de d'allà per avall per avall ben atacats per por de no esserhi demés.

Com foren devers una hora lluny, s'aturen a dinar. Y dinats, tornen partir y fins a ses cases d'aquella possessió! a on contaren a sa Madona tota sa cosa.

Sa Madona elze fa sopar y ja geure son ses feynes!

Lo endemà dematí, se'n despedeixen donantli milions de gràcies, y p'és mateixos passos per on eren venguts, camina caminaràs y cap envant te faràs, arribaren dins set dies, an es jardí, y hi foren rebuts ab rams y paumes: sa senyora y sa jardinera botaven de contentes.

Es jardiner era un empaltador de primera; y se posa tot d'una empelta qui empelta abres d'aquelles mudes y n'em- peltá una bona partida.

ANTONI M.^a ALCOVER PRE.

(Prohibida la reproducció)

(Seguirá)

Boletín de LA VOZ DE SÓLLER.-42

¿Cómo maté a mi hijo

PIERRE L'ERMITE
Traducido expresamente para
LA VOZ DE SÓLLER

Al principio estaban distantes el uno del otro, pero las olas, poco a poco, les llevaron a acercarse. Lolita no se movió si Domingo no se le exigía. Pronto se vieron el uno cerca del otro... muy cerca.

Domingo advirtió que Lolita estaba cerca.

Entonces, tuvo vergüenza de su impericia que lo protegía completamente. Domingo ofreció a Lolita, mas ésta lo rechazó.

En un momento, la joven se puso a temblar.

—¿Usted va a ponerse enferma, Lolita?

—No... Domingo. Por lo demás... si supiese cómo ahora todo me es tan fácil.

—No diga esto, Lolita.

—Lo digo porque lo pienso.

En aquel momento, un inmenso relámpago, un relámpago de Apocalipsis, ras- lar por el mismo sitio por donde Do- mingo había hecho unas horas antes.

mingo... un gesto solamente que ella de- tuvo en seco, mientras que el ruido del trueno rodaba, sacudiendo la tierra y el mar.

Al fin la tempestad fué perdiendo su furia; continuaba aún, pero no aumenta- ba...

Domingo no dejaba de observar a Lo- lita. Viola tan pálida, con los ojos tan subrayados de hollín... y los labios tan temblorosos, que exclamó:

—¿Tiene usted frío, Lolita?

—Frio hasta el corazón... confesó con voz baja la joven, que continuaba sin moverse... Pero se lo repito: me es igual...

Entonces, no pudiendo contenerse más, se acercó a ella, paternalmente, fraternal- mente, le enjugó el pelo, el rostro, las manos... luego la cogió contra sí, obli- gándola a beber un trago del aguardiente que le había dejado su tío.

Y ambos, el uno contra el otro, con- templan la gran tormenta, pensando cada uno que también ellos la llevan, y más duradera, ay! en sus pobres almas.

Y en esta actitud les encontró el guar- día del faro. Lolita, rendida de fatiga, ha- bía dejado caer su cabeza sobre la espal- da de Domingo, que la sostenía como se sostiene a un náufrago...

—Estos muchachos han sido bastante imprudentes!... murmuró él, metiendo su pipa dentro del bolsillo y dejándose des- lizar por el mismo sitio por donde Do- mingo había hecho unas horas antes.

CAPÍTULO XIX

Al día siguiente, hacia las tres, como el regreso había sido muy penoso por estar el mar todavía bastante movido, Domingo, después de comer, se dirigió a *Ker-Mimie* para enterarse de la salud de los casi náufragos.

Todos tenían una cara de circunstan- cias, pero todos parecían encantados de la excursión, no obstante su incontestable severidad.

—Entonces, yo también me siento sa- tisfecho!... dijo Domingo, porque hacien- do yo las veces de amo de casa, temía que no hubiesen encontrado ustedes la «soirée», que les ofrecía, algo accidenta- da.

—Fué en verdad una inolvidable «soi- rée», señorito Domingo, repuso la señora de Presves; se olvidan muchas, pero de ésta me acordaré siempre!

—¿Usted también, Lolita?

Por toda respuesta tendióle tímida- mente la mano, y Domingo la retuvo algunos instantes en la suya.

Luego el joven contó como su tío, con la cara verdosa y completamente agota- do, se había metido en cama; el médico llamado por la mañana le había prescrito guardar dieta por espacio de cuarenta y ocho horas, régimen que le exasperaba.

Los moradores de *Ker-Mimie* acompa- ñaron familiarmente a Domingo hasta la Ensenada roja para constatar si la cóle- ra de Su Majestad «el Mar» habíase por fin apaciguado.

¡Oh contraste! Era hermoso y digno de contemplar hoy. El cielo, plata líquida, y el agua se confundían en el horizonte; y en una bruma clara y láctea emergían florecitas azules o blancas que eran las velas de los pescadores, que ayer huían y hoy, serenamente, volvían a sus bases.

¡Quién hub'era dicho, en viéndola así, que apenas doce horas antes echaba con tanta furia aquellas imponentes olas al asalto del pobre islote, que aparecía a lo lejos en medio de una irradiación de apoteosis!

Luego se separaron... Domingo y Loli- ta se miraron largo tiempo.

El joven, libre ya de aquella preocupa- ción, doblaba ya el extremo de la ex- tensa landa para dirigirse a la *Turquoise* cuando se encontró por el camino pol- voriento con el cartero quien con mues- tras de cansancio terminaba ya su vuelta, siempre bastante complicada en verano.

—¿Hay correo para nosotros?

—Sí, señor.

El cartero abrió su saco de cuero y to- mó un paquete de cartas.

—He aquí una muy certificada para usted, con aviso de recepción por conte- ra, lo cual es el «record» de la descon- fianza.

—Oh... oh!, hizo Domingo intrigado. Reconoció la letra del Rdo. Sr. Firmín firmó el carnet y no teniendo moneda suelta dióle al hombre una regia propina.

—Por ser la primera vez que me las he con usted, me trata muy bien!.. Su tío no es tan generoso! Ah, no! Y no obsta- nte casi todos los días hay cartas para us- ted.

—¿Tantas cartas para mí?

—Y certificadas!

—¡Es extraño!

Domingo abrió enseguida la carta tan deseada desde hacia casi tres meses y, a la sombra de los árboles que bor- dean el campo de tennis, empezó a leer:

«MI ESTIMADO DOMINGO

Me parece que no hago ningún juicio te- merario al suponer que pasa algo anormal. Mis cartas, evidentemente, no te llegan.

¿Por qué?

Una, dos cartas se extravían, pero no to- das.

Las tuyas llegan con más regularidad, pe- ro muchas, evidentemente, no se correspon- den con las mías.

Hay una mano misteriosa que las inter- cepta en la sombra.

¿Un doméstico? Esto sería la hipótesis menos molesta. Mas me siento inclinado a creer que la cosa viene ay! de más arriba y de más cerca de tí.

Digamos francamente la palabra: tu fami- lia tiene miedo! Lo siento, lo adivino, lo veo claro!

(Continuará)

CRONICA GENERAL

El colegio de niñas de la Srta.

Rullán

Tenemos el gusto de comunicar a nuestros lectores que en el colegio de niñas dirigido por la Srta. Antonia Rullán, establecido actualmente en parte de la espléndida casa de *Ca'n Cremat*, en uno de sus espléndidos salones, las alumnas asistidas a dicho centro de enseñanza reciben gratuitamente lecciones de lengua francesa, pues según informes, dicha señora maestra comprende en el plan de estudios para sus alumnas la enseñanza de dicha lengua, sin que por ella tengan que satisfacer ninguna cuota especial.

Además, sabemos que se han verificado plausibles reformas en el mobiliario escolar. Para la sección de Parvulitas, se cuenta con buen número de mesitas y estanterías de sistema Montessori; con dichos medios las niñas con gran gusto y facilidad van aprendiendo las primeras nociones de caligrafía, dibujo, lectura, etc.

Para la estación invernal, para comodidad de las niñas se contará con calefacción, aprovechando la instalación de la señorial casa.

Bien merece plácemes la señorita Rullán por el interés que pone en la enseñanza y en dotar al Colegio de todos aquellos adelantos que recomienda la moderna pedagogía.

Adquisición de un Hotel

Nuestro muy apreciado amigo D. Juan Frontera, nos escribe una atenta carta comunicándonos haber vendido a D. Damián Esteve el acreditado "Café Bar de Sóller" que tenía en la Rue de la Harpe, 2, Mulhouse (Francia).

Al propio tiempo pasa a manifestarnos que fijará su nueva residencia comercial en Perpignan, punto más apropiado para su salud por resultar menos frío que el lugar en donde hasta aquí había venido residiendo. Allí acaba de adquirir el "Café-Hotel du Parc" situado en la Avenue de Pepinière, 37. El emplazamiento del Hotel no puede ser más apropiado para los comerciantes, pues se encuentra frente al mercado del por mayor. Sus habitaciones son ventiladas y espléndidas, dotadas de todo confort, agua corriente, caliente y fría, calefacción central, etc. etc. Se trata, pues, de un establecimiento ideal que no titubeamos en recomendar a nuestros apreciables lectores.

Felicidades a nuestro particular amigo por su admirable adquisición que le permitirá engrandecer su negocio y disfrutar de un clima más apropiado para su salud. Al propio tiempo le deseamos muchas prosperidades, lo que consideramos seguro, dado el prestigio de que goza dicho hotel, y las indiscutibles cualidades comerciales que concurren en la persona del Sr. Frontera.

Como ya decimos más arriba, en la propiedad del "Café-Bar de Sóller" ha seguido al Sr. Frontera, otro apreciado amigo nuestro D. Damián Esteve Jordá, y a fe que el señor Frontera no podía dejar mejor sucesor en el negocio que él fundó, por cuanto el nuevo propietario es también persona apta, inteligente y emprendedora, que de seguro mantendrá el establecimiento en su actual apogeo, cosa ésta que de veras deseamos, a la par que le felicitamos por su adquisición.

La matanza de cerdos

El sábado último, como ya anunciamos oportunamente, comenzó en los mataderos particulares de D. Miguel Lladó Bernat y D. José Aguiló Pomar la matanza de reses de cerda.

En los despachos de dichos señores, sitos en la calle de la Luna se vendieron al público los exquisitos productos de su elaboración que el público se apresuró a comprar.

Tenemos entendido que esta semana debe darse comienzo a la matanza en el matadero de D. Antonio Marqués Arbona.

Los precios que se han fijado son los siguientes:

Costillas	a 3'00 ptas. el kilo
Higado	a 2'50 " " "
Ventresca	a 3'50 " " "
Espinazo	a 1'50 " " "
Lengua y riñones	a 4'00 " " "
Salchicha	a 5'00 " " "
Botifarones	a 3'25 " " "
Longaniza	a 4'50 y 5'00 " " "
Sesos	a 0'50 " uno
Lomo	a 5'50 " el kilo
Cara, morro y pies a 1'50 y 2 ptas.	" " "
Manteca blanca	a 3'50 " " "
" Colorada	a 2'00 " " "

El Director General de Ferrocarriles aplaza su viaje a Mallorca

Como consecuencia del acuerdo tomado por el Consejo de Ministros el pasado viernes, no ha podido realizar, de momento, el viaje que tenía proyectado a Mallorca el Ilmo. Sr. D. Antonio Velao, Director General de Ferrocarriles y de Tranvías y Transportes por carretera.

Oportunamente, cuando se lo permitan sus ocupaciones, el Sr. Velao visitará Mallorca, llevándose a cabo el programa que la semana anterior habíamos anunciado.

Subasta

El lunes de esta semana, a las doce, tuvo lugar en el salón Capitular de la Casa Consistorial la apertura de los pliegos presentados por los maestros carpinteros de esta localidad para tomar parte del concurso para la construcción de cinco bancos para colocar en el mencionado salón, con el fin de que el público que asista a las sesiones del Ayuntamiento pueda permanecer sentado.

Presidió D. José M. Puig Morell, y asistió el Alcalde accidental D. José Forteza Forteza.

Procedióse a la apertura de pliegos resultando que solamente se había presentado uno, el que una vez abierto resultó ser del maestro carpintero D. Antonio Marcús Ripoll el cual se comprometía a construir los bancos por la suma de 150 ptas. cada uno.

No habiendo otro concursante fué adjudicado el concurso al mencionado Sr. Marcús quien en el plazo de dos meses deberá haber entregado los bancos de referencia.

Comisiones a Palma

Para sustituir a D. Francisco Carreras que hasta hace poco había venido desempeñando el cargo de Gobernador Civil de esta Provincia ha sido designado D. Máximo Cajal.

Para complementarle, el jueves de esta semana, pasó a Palma una Comisión de este Ayuntamiento la que estuvo integrada por los siguientes Sres.: D. José M. Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Buenaventura Mayol Puig, D. Miguel Colom Mayol, D. José Serra Pastor y el Secretario del Ayuntamiento D. Guillermo Marqués Coll.

Los visitantes fueron amablemente recibidos por el Sr. Gobernador departiendo fraternalmente durante buen rato.

También visitó nuestra primera autoridad civil una Comisión del partido Republicano Federal de esta ciudad, la cual estuvo compuesta de D. José Serra Pastor, D. Buenaventura Mayol Puig, D. Damián Ozonas Pastor y D. Lorenzo Roses Bermejo.

Comité Nacional para la Reforma del Calendario

Habiendo de examinar, en octubre próximo, el Consejo de Sociedad de Naciones la cuestión, desde el punto de vista económico y social, de una fijación de las fiestas móviles y de una simplificación del actual calendario, previa información hecha en todos los países, se ruega al público en general y a los organismos y entidades interesadas, la inmediata contestación al cuestionario, que en la sección de Estadística, Santo Cristo número 20, se facilitará a quienes tengan gusto contestarlo o intervenir en tan interesante asunto que, como decimos más arriba, el Consejo de la Sociedad de las Naciones dentro de poco ha de discutir y resolver.

Próximas elecciones

Indudablemente saben nuestros lectores, por haber hablado de ello la prensa diaria que el día 4 del próximo mes de Octubre deben celebrarse en Baleares elecciones para cubrir la vacante de un Diputado a Cortes, producida por el Sr. Azafía, Ministro de la Guerra, el cual obtuvo acta doble, y ha tenido que dejar la de esta Provincia.

El Partido republicano federal presenta candidato a D. Francisco Carreras Reura quien antes de ser proclamado candidato declinó el cargo de Gobernador Civil.

La designación del Sr. Carreras ha producido muchos comentarios en los centros políticos.

"Concentración republicana" presentará al primer Gobernador de la República en Baleares D. Antonio Pou.

Los socialistas apoyarán al Sr. Carreras.

El partido republicano del Centro se abstiene de ir a la contienda.

En Sóller, hasta hoy se nota poca animación electoral. Ignoramos desde luego, aparte del partido federal, qué actitud observarán los demás partidos locales.

Nuevo Horario de trenes

A partir del próximo jueves día 1.º de Octubre al 30 de Abril de 1932, regirá en la Compañía del Ferrocarril de Sóller el siguiente horario de trenes:

Sección de Palma-Sóller	
Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7
8:15	9:30
10:45	12
13:30	15:00
17:30	19:30

Sección Sóller-Puerto	
Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana: 5	Mañana: 5:20
7	7:30
8:10	8:30
9	9:30
10	10:20
10:45	11:30
12:00	12:15
Tarde: 1:15	Tarde: 1:30
2:00	2:30
3:00	3:20
4:05	4:25

4:45	5:05
6:00	6:30
7:00	7:15
8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7:15, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará al que sale de Sóller para Palma a las 5:30

El Cine «Nuevo»

"La Empresa de este cine pone en conocimiento del público por mediación de estas columnas, que el lunes de la presente semana tomó posesión del "Cine Victoria". Razones que están al alcance del público y que no merecen el honor de ser mencionadas, han impedido de momento, a esta Empresa, verificar en dicho local las reformas radicales que se proponía. Únicamente se ha procedido a engrandecer el patio de butacas, suprimiendo los palcos que había en el fondo, lo mismo que la cabina del cine que ha sido construida en el patio del repetido local, o sea fuera del edificio.

Actualmente, interin se terminan las obras de albañilería verificadas de manera provisional, se procede al montaje del magnífico aparato sonoro "Orpheo Sincrónico" que tanto deleitó al público en el Cine Nuevo, advirtiéndose que el equipo proyector de películas ha sido sustituido por otro moderno cuyo insuperable resultado podrá comprobar el público que se digne asistir a las funciones que se celebren.

La Empresa cree podrá comenzarse la temporada de invierno el próximo sábado día 3 de Octubre, y en este caso, se complace en anunciar al público sollerense que la inauguración revestirá caracteres de solemnidad con el estreno de una extraordinaria producción sonora, cuyo nombre se reserva.

Oportunamente se dará a conocer una preciosa colección de films sonoros que han sido contratados para proyectar en el "Cine Victoria".

La Empresa

Eclipse total de luna visible en España

Hoy día 26 del presente mes ocurrirá un eclipse total de luna que será visible en toda España.

La duración del fenómeno será de una hora 25 minutos.

La sombra comenzará a proyectarse sobre la luna a las 17:54, principiará el eclipse total a las 19:5, medio del eclipse a las 19:48, terminará el eclipse total a las 20:30 y la sombra desaparecerá del disco lunar a las 21:41.

Igual que el eclipse de luna del 2 de abril, la sombra comenzará a proyectarse a poco de haber salido el satélite.

El primer contacto con la sombra se verificará por la izquierda de la luna, en la mitad de su parte superior. El último contacto será por la derecha, un poco más abajo de la mitad.

Será visible este eclipse en Europa, África, Asia, en el Este de la América del Sur y en los océanos Atlántico e Índico.

Teatro «Defensora Sollerense»

El jueves de esta semana proyectóse en este local un interesante programa que fué muy del agrado de la concurrencia.

Se comenzó con la película cómica en dos partes titulada *Un Joven desventurado* por Lupino Lane.

Seguidamente proyectóse la muy bonita producción sonora de la "First National-Vithaphone" dialogada en inglés titulada *La isla de los barcos perdidos* por Virginia Balli, Jason Robarts y Noan Berys.

Terminó la función con la cómica de dibujos animados, sonora, titulada *El terrible D. Juan*.

Para esta noche y para mañana domingo tarde y noche, se anuncia un extraordinario programa.

Se dará principio a la función con una revista *Gaumont* en colores.

A continuación se proyectará la obra maestra *Sombras de Gloria* interpretada por José Bhor, Mona Rico y Ricardo Cayol, dirigida por D. Andrew Stene. Se trata de una película perteneciente a la selección *Gaumont Diamante Azul*, (fuera de programa), producción "Sono-art", enteramente hablada en español con deliciosas melodías musicales, bailes y hermosas canciones. Es de argumento dramático y emocionante.

Finalizará la función con la película de dibujos animados que lleva por título *Periquito en Africa*.

Regirán los precios de costumbre. Las funciones de la noche darán comienzo a las nueve y la de mañana tarde, a las cuatro en punto.

Visita de Inspección

Ayer, viernes, estuvo en esta ciudad el Secretario del Patronato del Fomento Nacional de Turismo D. Francisco Vidal en

J. Robillard y C.ª valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

Fábrica de Embutidos y Conservas de Carnes

ESPECIALIDAD EN SOBRESADAS MALLORQUINA y MANTECA Hojaldré



Despacho: LUNA, 26 EXPORTACION A TODOS LOS PAISES

MIGUEL LLADO BERNAT

SOLLER MALLORCA

FUNDADA EN 1880 INSTALACIONES FRIGORIFICAS Y A VAPOR

Teléfono, 7 y 24

visita de Inspección a los Hoteles de esta ciudad.

Al propio tiempo se interesó por las obras de reforma que se llevan a cabo en el Puerto de esta ciudad.

Gran velada teatral

El día 9 de Octubre próximo tendrá lugar en el teatro de la "Defensora Sollerense" una gran velada teatral organizada por la sociedad propietaria del local, con motivo de la conmemoración del 54 aniversario de su fundación y el 44 de la inauguración del local social.

La Junta directiva se ha propuesto que la función resulte brillantísima, por lo que se están haciendo gestiones para que tomen parte de la misma prestigiosos elementos de la capital.

Probablemente una Compañía de Palma pondrá en escena un renombrado drama y una pieza cómica. Distintos artistas interpretarán escogidos números de canto y música. También se cuenta con el concurso de la floreciente banda "Lira Sollerense", etc.

En el próximo número publicaremos el programa de tan atractiva velada, para asistir a la cual reina ya mucho interés entre los socios y familias.

Nota agrícola comercial

Los precios por qué se ha regido nuestro mercado durante la presente semana son como siguen:

Manzanas, a 15 y 20 pesetas la carga de 70 k.
Limonos nueva cosecha, 16 ptas. la carga.
Naranjas, nueva cosecha, a 15 ptas. la carga.
Granadas, a 15 ptas. la carga.
Algarobas viejas a 9 ptas. el quintal de 42 kilos.
Algarobas nueva cosecha, clase corriente, a 7'50 ptas. el quintal.
Muniatos, de 6ja 8 ptas. el quintal.
Caquines, a 15 ptas. la carga.

El Tiempo

Atravesamos en la isla una honda perturbación meteorológica, por cuanto reina una temperatura fría casi comparable con los días del crudo Diciembre.

Han caído algunas lluvias en Palma y algunos puntos de la isla, lo que no tiene nada de particular; pero la nota culminante está en que ha nevado bastante en la región N. O. de la isla, y de una manera especial en Lluch.

Así queda explicado el intempestivo frío que ha venido a sorprendernos, aunque en Sóller sigue sin llover.

Aquí muchas personas se han resfriado. Otras, en previsión, han cambiado sus prendas de estío por otras de invierno.

Los veraneantes comienzan a regresar a sus respectivos puntos de residencia. Por las noches la concurrencia que transita por las calles, va disminuyendo. Así que poco a poco se irá adueñando de esta ciudad la peculiar monotonía invernal...

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá. Luna 99—Sóller.

Noticias Religiosas

Los Ejercicios Espirituales de las Hijas de María

Según anunciamos, el pasado domingo se empezaron en la parroquia los Ejercicios Espirituales para las Hijas de María, dirigidos por el Rdo. P. José Borrás, del Oyarzo.

De día en día ha venido aumentando el número de jóvenes, que han acudido a aprovecharse de las saludables enseñanzas que les da el P. Borrás con unción verdaderamente apostólica.

Ayer por la mañana se dió principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas que las Hijas de María dedican a su excelentísima trona la Virgen Santísima.

Todos los actos de ayer revistieron mucha solemnidad, singularmente la función de la noche, a la cual concurrió gran número de asociadas. Los actos de hoy y mañana día de fiesta principal y conclusión de los ejercicios espirituales, tendremos especial interés en reseñarlos muy por menudillo en nuestra próxima crónica.

Registro Civil

NACIMIENTOS
Septiembre día 13.—José Vicens Vicens, hijo de Juan y Margarita, M.ª n.º 475.

Día 17.—Antonio Mateu Tortella, hijo de Francisco y Jerónima, calle de la Luna, n.º 1

Día 23.—Antonia Coll Muntaner, hija de Antonio y Antonia, M.ª 66 n.º 48.

MATRIMONIOS
Septiembre día 24.—Pablo París Cervera, soltero, hijo de Juan y Margarita, con Catalina Pons Bernat, soltera, hija de Francisco y Paula.

DEFUNCIONES
Septiembre día 19.—Alfonso Castañer Muntaner, 76 años, casado, calle de Batach, n.º 20.

Día 22.—Damián Mayol Soler, ochenta y cinco años, casado, calle de las Manas Casanovas, n.º 2.

Día 22.—Bartolomé Bennassar Muntaner, 88 años, casado, calle de las Manas Casanovas, núm. 16.

Este número consta de DOCE páginas

Tafona Cooperativa

De conformidad con lo que dispone el Estatuto, es convocada a la Junta General Ordinaria que tendrá lugar en el edificio de la Tafona-Cantu de Sóller el próximo día 20 del corriente, a las cuatro del capvespre, en primera convocatòria o el día siguiente día 27, a la mateixa hora, en segunda convocatòria.

Sóller 13 de Septiembre 1931.—El Presidente accidental, Bartolomé COLOM.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Villarreal donde acompaña su hijo Andrés, llegó nuestro bondadoso amigo D. Andrés Rullán Rullán.

Con el fin de abrazar a su adorable hijo Antoñito y demás familiares, llegaron de Moulincourt, del departamento francés del Meuse, los distinguidos esposos y buenos amigos nuestros D. Juan Alberti Alberti y D. Sebastiana Llopart Campins.

De Thon-les-Vosges (Francia) llegó don Bartolomé Comas Lladó acompañado de su hijo Bartolomé.

De Rive-de-Gier (Loire) llegó el martes nuestro buen amigo el comerciante D. Damián Lladó Morey, acompañado de su simpático hijo Antoñito, al objeto de pasar una temporada de descanso con sus padres y demás familiares.

Llegó el jueves de Barcelona, D. Bandiñero Navarra, hermano político de nuestro amigo D. Miguel Casanovas; quien desahogado de pasar algunos días con sus familiares de ésta, piensa regresar a la ciudad con su esposa D.ª Antonia Mollán de Navarra que se hallaba de temporada en compañía de sus citados hermanos.

De Burdeos llegó D. Marcos Oliver Tizneros, acompañado de su virtuosa hermana Srta. Paula y su sobrinita Caty Roselló Oliver.

Hoy ha llegado de Cannes en donde ha pasado una temporada al lado de sus señores tíos, el culto joven Srto. José Bestard Llana.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Con la finalidad de dedicarse al comercio en casa de su tío D. Jaime Arbona, de Mulhouse, salió la semana última nuestro buen amigo D. Sebastián Ferrá Colom.

Con el propósito de realizar un corto viaje por la región levantina, embarcó el domingo nuestro simpático y joven amigo D. Antonio Serra Adrover.

Acompañada de su joven y encantadora hija María, salió para Lyon la bondadosa señora D.ª Catalina Pastor, esposa de nuestro apreciado amigo el acreditado comerciante en aquella plaza D. José Bibiloni.

También marchó la virtuosa señora doña Antonia Bibiloni con su preciosa hija María, dirigiéndose también a Lyon donde posee próspero negocio su señor esposo don Antonio Frau.

Dirigiéndose a Fraga, con el fin de reanudar la temporada de exportación, salió nuestro distinguido amigo D. Francisco Bernat Ferrer, acompañado de su amable esposa D.ª Margarita Estades Ros y joven hijo Srto. Alberto.

Después de permanecer en esta ciudad una temporada, regresaron el martes a Saint Quentin (Francia) la simpática señora esposa de nuestro amigo el comerciante D. Antonio Castañer, D.ª María Ballester Canals, y su adorable hijo Antoñito. En su viaje le acompañaba su madre y abuela respectivamente, D.ª Margarita Canals, y su hijo D. Antonio Ballester.

A Morteau (del departamento francés del Doubs) partieron los distinguidos esposos D. José Puig Coll y D.ª Antonia Mayol, junto con sus bellísimos hijos Miguel y Pepito. Nuestros buenos amigos, van a reemprender su vida comercial, después de pasar una temporada en ésta.

También partió el mismo martes para Le Havre, la simpática joven Srta. Margarita Ripoll Marqués, hija de nuestro antiguo y querido amigo D. Benito.

Partieron a Chateauroux (Francia) el buen comerciante y buen amigo nuestro Bartolomé Seguí, a quien acompaña su amada madre D.ª Magdalena Arbona, y su hijo Seguí. También le acompañaba el joven Srto. Juan Arbona.

Con el objeto de visitar sus negocios y propiedades, que ubican en Orleans (Francia), marchó el miércoles nuestro particular amigo el propietario D. Cristóbal Ferrer acompañado de su amable señora esposa D.ª Margarita Ferrer Marqués. Se proponen estar de regreso dentro unas seis semanas.

Embarcaron para Barcelona la piadosa señora D.ª María Mayol de Borrás, acompañada de su hijo D. Joaquín y hija señorita María.

El Sr. D. Juan Alcover García y la Srta. Francisca Alcover Juliá, padre y hermana del novio respectivamente; y por parte de la novia su hermano político D. Miguel Moragues Juliá y la Srta. Francisca Colom Nadal.

de sus padres, salieron para Bethune (Francia) los esposos D. Antonio Sitjar Cardell y D.ª Esperanza Sastre.

El jueves salió de ésta nuestro estimado amigo el joven expedidor de frutas en Almazora (Castellón) D. Ramón Colom Rullán.

También salió, para Valencia el joven D. Bartolomé Morell Coll.

Partió a Barcelona el Rdo. Hermano Josué, de la congregación de los HH. de las EE. CC.

Regresó ayer a Marsella la virtuosa señora D.ª Antonia Colom, Vda. de Mayol. Le acompañaban en su viaje las encantadoras y simpáticas señoritas Magdalena y Anita Lizana Alcover, con la finalidad de reunirse con sus señores padres que residen en la pintoresca ciudad de Cannes.

También salieron ayer, dirigiéndose a Poitiers (Francia), la esposa de nuestro querido amigo D. Damián Crespi, D.ª Catalina Sbert, y sus lindos hijos Vicente, Antoñito y Damián.

Salieron para Francia nuestro amigo D. Pedro A.ª Mayol Coll, acompañado de su señora esposa e hijo Juan.

Para finalizar las instalaciones de sus nuevos almacenes y dar lugar a los preparativos de la próxima campaña de exportación de naranjas y mandarinas, deben salir mañana para Alcira (Valencia) nuestros amigos los Sres. Antonio Rabasa Valcaneras y D. José Elías Oliver de la casa "Rabasa-Eliás".

Embarcó para Valencia de paso para Beañon nuestro respetable amigo el comerciante D. José Reynés Colom acompañado de su simpático hijo Bartelémy.

Deseámosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

NOMBRAMIENTO

El Rdo. D. Jaime Batle y Oliver, a quien se pensó al principio destinar al servicio de esta parroquia, ha sido nombrado recientemente capellán del Noviciado de las Hermanas de la Caridad, de Son Roca.

EXÁMENES

Nos enteramos que la bella y amable señorita María Magdalena Marroig Colom, examinóse en el Conservatorio de música de Valencia, del 1.º, 2.º y tercer curso de solfeo y Teoría de la música, obteniendo el calificativo de sobresaliente.

La examinanda había sido preparada por la inteligente profesora de piano Srta. Catalina Rotger.

A la Srta. Marroig y a su culta profesora enviamos nuestra más efusiva felicitación que hacemos extensiva a los padres de la primera.

BAUTIZO

Esta tarde, a las cuatro, ha recibido el Sacramento del bautismo un angelical niño hijo de nuestro particular y estimado amigo el joven comerciante D. Antonio Bauzá Casanovas y su virtuosa señora D.ª Catalina Garau Colom.

Al neófito que ha bautizado el Rdo. doctor, D. José Pastor, Vicario, se le ha impuesto el nombre de Sebastián.

Han sido sus padrinos, su abuelo paterno D. Sebastián Bauzá Marroig y su abuela materna D.ª María Colom Mayol.

Terminada la ceremonia religiosa, en casa de los padres del bautizado, se ha servido espléndido lunch a todos los invitados.

Renovamos a sus padres, abuelos y demás familia, nuestro más efusivo parabién por la dicha que les cabe.

BODAS

El jueves de la presente semana, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio D. Pablo Paris y Castañer y la bondadosa Srta. Catalina Pons y Bernat.

Bendijo el enlace y celebró la misa de velaciones Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Rafael Magraner Mayol y D. Jaime Femenias Clifre.

La novel pareja, a la que deseamos toda suerte de felicidades, salieron en viaje de novios para Lluç y otros puntos de la isla.

En la mañana de hoy se han unido en el santo lazo del matrimonio el joven D. Antonio Alcover Juliá con la bondadosa señorita Antonia Cánovas Seguí.

La religiosa ceremonia ha tenido lugar en la iglesia parroquial, en la capilla de la Purísima, a las ocho y media.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante traje de seda crespón negro, con velo blanco y adornos de azahar.

Fueron testigos D. Cosme Juliá Munar, tío del contrayente y D. Bartolomé Serra Riera.

Fueron padrinos por parte del novio D. Juan Alcover García y la Srta. Francis-

Panadería y Pastelería La Mallorquina

J A I M E M A S

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores. SE SIRVE A DOMICILIO

ca Alcover Juliá, padre y hermana del novio respectivamente; y por parte de la novia su hermano político D. Miguel Moragues Juliá y la Srta. Francisca Colom Nadal.

Terminada la religiosa ceremonia los contrayentes y la numerosa concurrencia, se han dirigido en auto a casa de la madre de la novia, en donde el acreditado escultor y fotógrafo D. José Vila ha impresionado algunos clichés.

Los noveles esposos han salido en viaje de bodas por Sineu y algunos pueblos de la isla para después salir para Mulhouse donde el novio debe regentar uno de los establecimientos de D. Damián Esteva.

Felicitemos a los nuevos esposos y les deseamos eterna luna de miel.

NECROLOGICAS

D. Alfonso Castañer Muntaner

El sábado pasado, por la noche, durmióse placidamente en el Señor el distinguido señor D. Alfonso Castañer Muntaner, a la edad de 76 años, habiendo recibido los santos sacramentos y la bendición apostólica y sobrellevado resignadamente la penosa enfermedad que le arrebata al carioño de los suyos.

Era el Sr Castañer lo que se dice un hombre de carácter. Poseía una voluntad decidida, que le hacía triunfar en todas sus empresas.

Residió muchos años en Centro América desde el 1870. A fuerza de constancia y laboriosidad labróse una envidiable posición y adquirió grandes propiedades, extensas plantaciones de café, en Ciales y Jayuya cuya producción procuró intensificar a fuerza de trabajo.

Retiróse de la vida comercial en esta su amada ciudad, confiriendo poderes a su hijo D. Antonio, quien le suplió en la administración de su hacienda. Los aciertos de su hijo al frente de su hacienda, contribuyeron a que pudiera disfrutar en sus últimos años de una existencia feliz y tranquila, rodeado del carioño de sus amantísimos esposas e hijos.

Acostumbrado al trabajo y a la vida agrícola, adquirió la finca Santa Ana, que radica en el término de Calviá, donde solía pasar largas temporadas realizando grandes mejoras en dicha finca.

Hace poco más de un mes, que adoleció de gravedad. Los solícitos cuidados de su amante esposa e hijos no fueron parte a arrebatar de las garras de la muerte a un ser tan querido, cuya ausencia hoy lloran.

El domingo por la noche tuvo lugar la conducción de su cadáver a su última morada, acto al cual tomó parte la Rda. Comunidad con cruz alzada y un gentío enorme que quiso asociarse al dolor que hoy embarga a sus deudos.

El día siguiente celebráronse en la parroquia suntuosos funerales en sufragio del alma del finado, siendo el celebrante su sobrino el Doctor D. José Pastor, Vicario. Lo más distinguido de la sociedad sollerense hizo de nuevo acto de presencia testimoniando el pésame a la atribulada familia.

Por la tarde del mismo día, en la parroquia se cantaron solemnes Maitines de Difuntos en sufragio del alma del Sr. Castañer.

La atribulada familia, nos ruega hagamos constar su agradecimiento hacia las distinguidas personas que de una manera tan elocuente se asociaron a su dolor.

Reciban su afligidísima esposa D.ª Ana Casanovas Castañer, y sus apenados hijos Srta. María, D. Antonio, D. Alfonso, don Miguel y D. Juan la expresión de nuestro profundo pésame, y al rogar a Dios por eterno descanso del alma del bondadoso señor, deseamos que mitigue el dolor que hoy les aflige, y amengüe la pena de tan triste separación.

D. Damián Mayol Soler

El miércoles durmióse en el ósculo del Señor el bondadoso y anciano señor don Damián Mayol Soler a la edad de 82 años habiendo recibido los Santos Sacramentos.

Por su carácter dulce y trato afable, por la bondad de sus sentimientos y virtudes sociales y morales hacíase amar de cuantos le trataban.

Era uno de los pocos socios fundadores

supervivientes de la "Defensora Solleren-se".

El mismo día, por la noche, fué conducido su cadáver al cementerio con cruz alzada y asistencia del Rdo. Clero parroquial. Al día siguiente se celebraron suntuosos funerales en sufragio de su alma, que se vieron concurridísimos.

Que Dios haya acogido su alma en la Gloria.

Reciban nuestro sincero pésame su atribulada esposa, hijos D. José, D. Bartolomé, D. Damián y D.ª María, y mitigue Dios la profunda pena que hoy embarga sus corazones.

Juzgado Municipal

El Juzgado Municipal de Sóller recuerda a los interesados que hayan de contraer matrimonio canónico, la obligación que tienen de presentar en el Registro Civil una manifestación escrita en que se consigne los datos personales de los contrayentes y de sus respectivos padres y el día, hora e Iglesia en que ha de celebrarse el matrimonio.

Dicha manifestación o aviso previo, han de presentarse precisamente con veinticuatro horas de anticipación, por lo menos, exhibiendo el presentante su cédula personal.

En interés de los contrayentes y en evitación de que haya que diferirse la celebración de un matrimonio por no haber sido dado el aviso correspondiente con la anticipación necesaria, se da a la publicidad esta nota divulgando la exigencia del artículo 77 del Código Civil.

DE FORNALUTX

Llegadas

Ha llegado de Francia nuestro muy apreciado amigo D. Matias Vicens que viene a pasar una temporada en compañía de su primo D. Salvador Bisquets propietario y expedidor en Marmande (Francia).

De Arles Francia, llegó la bondadosa señora D.ª Catalina Colom, Vda. de D. Antonio Arbona, con objeto de asistir a la boda de su hijo D. Jaime.

Hemos tenido el honor de saludar a los súbditos ingleses D. Guillermo Sheppard y su distinguida esposa Lady Sheppard. Proceden de Inglaterra donde han pasado algunos meses residiendo en sus vastas propiedades.

Después de 10 años de ausencia hemos tenido el gusto de estrechar la mano a la señora D.ª Bárbara Ripoll Mateu que ha venido en compañía de sus hijitos para visitar a sus familiares.

Sean todos ellos bienvenidos.

Salidas

Ha salido para Chalons-Sur-Marne la Srta. D.ª María Gelabert esposa del comerciante D. Guillermo Sastre. Marcha acompañada de su hijo Jacinto después de haber pasado una temporada al lado de su familia.

También ha salido para Chalons-Sur-Marne el comerciante D. Antonio Sastre con su Sra. esposa e hijo Jaimito.

Salió para Lyon D. Cristóbal Castañer Busquets. Nuestro amigo, antes de su partida nos manifestó que se veía obligado a marcharse precipitadamente por asuntos de negocios. Que por tal motivo no se había podido despedir de sus numerosos amigos, rogándonos que desde estas columnas le despediéramos de ellos y les expresáramos su sentimiento por no haberlo podido hacer personalmente.

Para Bethune salió el comerciante don Antonio Sitjar con su esposa D.ª Esperanza Sastre.

Deseamos que todos hayan tenido feliz viaje y disfruten de deliciosa estancia en el punto a donde se dirigen.

El Corresponsal

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo día 27.—Fiesta solemne a la Virgen y conclusión de las Cuarenta Horas que las hijas de María dedican a su excelsa Madre.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las asociadas. A las nueve, Exposición. A las nueve y media, Horas menores y Misa Mayor con música, ocupando el púlpito el P. Borrás, Director de los ejercicios.—Por la tarde, a las cinco, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; y a las siete y media, el ejercicio mensual, sermón por el mismo orador y Reserva precedida de procesión y Te-Deum.

Lunes, día 28.—A las ocho y media de la mañana, se cantará un nocturno de Maitines de Difuntos y Misa conventual, en sufragio de las Asociadas a la Asociación de las Hijas de María fallecidas desde el día 1.º de Septiembre del año anterior hasta el día 1.º de Septiembre del corriente 73.º aniversario de la instalación de dicha archiconfradía. (En caso de tener que celebrarse algún funeral, se adelantarán los antedichos sufragios empezando a las ocho.)

Jueves día 1.º Octubre.—Empezará el mes del Rosario, rezando la primera parte en la misa 1.ª; a las siete, la 2.ª parte; y a las seis y media de la noche la tercera parte, con exposición de S. D. M.; y se continuará durante el mes.

Día 2.—Primer Viernes.—A las siete de la mañana, Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática.

Sábado día 3.—Al anochecer Completas en preparación de la fiesta del Rosario.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 27.—Por la tarde, a las cinco función de los SS. Corazones con sermón.

Jueves, 1 de Octubre.—Empieza el mes consagrado al Santísimo Rosario. El ejercicio se practicará rezado en la misa primera y cantado y con exposición en la función de la noche.

Viernes, 2.—Primer Viernes de mes. En la misa de cinco y media, ejercicio del S. Corazón con Comunión general. Al anochecer, a las seis, función del Sto. Cristo.

Domingo, 4.—Fiesta de S. Francisco de Asis.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 27.—A las siete y media Misa conventual.

Sábado, 3 de Octubre.—Al anochecer; a las siete, con motivo de la fiesta de Santa Teresita del Niño Jesús, se rezará el santo Rosario y acto seguido se practicará el ejercicio en honor de la Santa con toda solemnidad.

DEPORTIVA

El Torneo "Fomento del Fútbol"

A última hora nos informamos que la celebración del torneo oficial "Fomento del Fútbol" es ya un hecho. En el mismo tomará parte el Sóller F. B.

El Torneo empezará el domingo día 4 de Octubre debutando el Sóller, cuyo primer partido lo jugará contra el C. D. Génova.

Los clubs inscritos son los siguientes. F. C. Baleres, Industrial de Consell, C. D. Génova, C. D. Arrabal, U. D. Aldeana de Son Serra, C. D. España, Recreativo F. C. Miramar F. C., C. D. Arenas, Provincial F. C., C. D. Lasalle, Athletic F. C., C. D. Bellver, Racing F. C., G. D. Soledad, Libertad F. C., Sóller F. C. e Isleño F. C.

Este torneo, promete ser interesantísimo, se jugará en lugar del campeonato de segunda categoría, y tendrá carácter oficial pues está organizado por la Federación Balear.

En nuestro próximo número publicaremos el calendario de los partidos, no haciendo en este número por su mucha extensión.

Prueba V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99—Sóller.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES CAVAILLON--- (Vaucluse)

Especialidad actual en UVA de mesa (CHASSELAS) por vagones completos, MELONES y demás productos del País

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Cavailon
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . St. Chamond
- ORANGERIES. . Marseille
- MAYOL. . Boufarik
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda

TELEFONOS

- CAVAILLON 1-48
- CHAVANAY 0-13
- ST. CHAMOND 2-65
- MARSEILLE Colbert 87-54
- BOUFARIK 1-11
- BIRKADEM 0-82
- FORT-DE-L'EAU 0-39
- ZÉRALDA 0-06

Crónica Deportiva

FUTBOL

El partido de mañana

Industrial F. C. de Consell—Sóller, F. C. (primeros equipos)

Mañana se celebrará en el Camp d'En Mayol, un interesante partido entre el notable y potente primer equipo del Industrial F. C. de Consell y el once titular del Sóller.

El «Industrial F. C.» reciente vencedor del «Rápido de La Puebla» por el rotundo resultado de 4 a 1, posee en la actualidad uno de los mejores equipos de la segunda categoría puesto que forman en sus filas la mayoría de jugadores del desaparecido equipo de Alaró, Hispania F. C. cuyos jugadores por la proximidad que hay entre uno y otro pueblo siguen practicando el futbol en el equipo del Club de Consell. Con estos refuerzos el once de la vecina villa ha adquirido gran consistencia, como lo demuestra su reciente victoria sobre el Rápido de La Puebla.

Este encuentro representa para los sollerenses la revancha de la derrota que sufrieron ante el Industrial en el partido que jugaron en Consell, la pasada temporada, lo cual es promesa de un partido sumamente disputado y de emoción que no tendrá que desmerecer en nada a los jugadores por el «Sóller» últimamente en su campo ante el «Athlético» y «Lasalle».

El match empezará a las 3'45 en punto de la tarde.

Se nos informa que ambos clubs en sus deseos de adjudicarse el triunfo presentarán a sus primeros equipos completos en el partido de mañana.

Un Torneo de Futbol

Por un directivo de la S. D. S. nos hemos informado que por la Federación Balear de clubs de futbol se está organizando un importante Torneo que se denominará «Fomento del futbol» y al cual se piensa dar principio el domingo día 4 del próximo mes de Octubre.

Este torneo se jugará a una sola vuelta, dado el gran número de equipos que tomarán parte en él. Se puntuará en la misma forma que en los encuentros de campeonato.

Aunque no sabemos con certeza los clubs que se han inscrito podemos adelantar que to-

marán parte en él los equipos, Baleares, Athlético, Industrial, Isleño, Lasalle, España, Recreativo, y algún otro. El Sóller también piensa tomar parte en el mismo.

Los clubs Baleares y Athlético no podrán alinearse en los partidos de Torneo a jugadores que esta temporada ya se hayan alineado en sus equipos en partidos de campeonato de primera categoría en mas de tres partidos.

De tomar parte el Sóller, la mayoría de partidos se jugarán en el Camp d'En Mayol, por jugarse a una sola vuelta, y no convenir a los clubs de Palma que tienen campo, jugar los partidos en su terreno, por no resultarles en la parte económica y celebrarse además actualmente el campeonato de primera categoría.

Esperamos poder dar en nuestro próximo número mas detalles de este Torneo, en el cual, si toma parte, podría hacer el Sóller un lucido papel.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99—Sóller.

Notas bibliográficas

LA SOMBRA BLANCA DE CASARÁS por Jesús de Aragón

Publicado en la colección Aventura. Un volumen en rústica, 2 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Arrancando de la tenebrosa época—siglo XII—en que la ignorancia y la superstición de los pueblos dejaba ancho campo a los aventureros de toda laya, se narran, en este libro, asombrosos acontecimientos acaecidos entre poderosos de la Tierra en tiempos remotísimos, acontecimientos que aun repercuten en algunas comarcas, persistiendo en la creencia de las gentes sencillas la veracidad de las tragedias, cuyos protagonistas—almas castigadas—morán, en expiación de sus crímenes y pecados, en las lobreguezes de desmoronados castillos señoriales, que fueron un día espléndidas mansiones de realezas y altas alcurnias, hoy restos pavimentados por el polvo del olvido al transcurso de centenares de años.

Todos los elementos que pueden hacer

atrayente, en grado máximo, el despliegue de la leyenda, se encuentran reunidos e hilvanados a rancios crímenes, en *La Sombra de Casarás*, que recoge los materiales en las ruinas próximas a un pueblecito de la Sierra del Guadarrama, cuyos habitantes viven todavía el recuerdo y espanto de las temidas apariciones.

Absorbe de tal manera la atención del lector el relato hecho por el cura del pueblo, que la curiosidad se aviva intensamente con la marcha de la narración, lo que constituye el mejor elogio para una novela de aventuras, que bien puede ésta calificarse de modelo en su género.

EL NUEVO TESTIGO

por J. S. Fletcher

Un volumen en rústica, 5 ptas. Publicado por Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

El señor Fletcher es el más prolífico y popular de todos los escritores de obras policíacas. Su estilo es suave y agradable y sus investigaciones sobre antigüedades, que suele entrelazar en el curso de sus argumentos, da a sus historias cierto aire de erudición. El señor Fletcher ha representado un papel muy importante en el desarrollo de la novela policíaca, cuando no por otras razones, por haber dado, gracias a su estilo fluido y a su estupendo realismo, un gran impulso a la lectura de ese tipo de novelas por parte de un gran número de personas que pocos años atrás no estaban familiarizadas con la literatura dedicada al descubrimiento de los crímenes.

En Middle Temple se descubre el cadáver de un anciano desconocido, misteriosamente asesinado. No existe ningún indicio acerca de la identidad del anciano ni sobre los móviles del crimen. Tras la debida investigación, la policía concluye que se trata de uno de tantos robos con asesinato, pero Spargo, un joven periodista, y el inspector Rathbury, de Scotland Yard, descubren la pista de un asunto intrigado, misterioso, y sus investigaciones mantienen vivo el interés del lector hasta el final del libro.

EL CABALLERO DE LAS BOTAS AZULES

por Rosalía de Castro

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 238 (extraordinario).

AVISO a las casas de exportación de naranjas a Alemania

Joven domiciliado en Alemania se ofrece como vendedor viajante, conociendo perfectamente el negocio, lo mismo que todas las casas españolas dedicadas a la importación de naranjas en toda Alemania.—Para informes dirigirse a esta imprenta.

Un volumen en rústica, 2 pesetas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216, Barcelona.

Todo el libro es una interrogación que la autora no formula con palabras. El interrogante es este: ¿Se puede vivir sin luchar?

Ni el perfecto egoísta, dueño de todos los recursos materiales, logrará la vida de reposo que se ha propuesto en el sosegado confort de todas las tranquilidades apetecibles. No; el dueño de las botas iluminadas, de la varilla mágica de brillantes, interrumpirá sus plácidas horas de siesta y sembrará de inquietudes su corazón. ¿Quién es el caballero de las botas azules? Es un extraño mensajero, animado por un espíritu de crítica justa, profunda y mordaz que flagela ironicamente elegancias y hábitos consagrados en una sociedad ocupada, a todas horas, en la más desesperante inutilidad humana. Dotado de extraordinarias apariencias seductoras, logra despertar la curiosidad en la alta sociedad madrileña, interesando singularmente al elemento femenino en espiritualidad busca a su placer, condenando sentires, ideales y juicios que la moderna educación acepta sin reparos y reputa de indispensables el ritual del buen tono. De idéntica manera, el enigmático caballero de las botas azules, se refocila por el mundo de la producción literaria, arremetiendo contra la abundancia y ramplonería de esos libros que falsean conceptos de la vida real, con un arsenal de espadas, puñales, asesinatos, envenenamientos, damas negras avaros que no comen y millonarios que reparten el dinero a voleo, etc., etc., creando, ilusionismos y estados psicóticos que a nada bueno conducen.

Campea, en toda la obra, la clara visión de nuestro paso por este mundo de desdichas demostrando que es imposible eludir la lucha y evitar «las espinas sembradas para todos en el camino de la vida», aún gozando aparentemente del más envidiable bienestar.

A muy hondas reflexiones invita la delicada ironía que no deja un instante de acom-

pañar la brillante prosa de la exquisita prosadora Rosalía de Castro, dejando su lectura en el ánimo un suave perfume de confortación con que sobrellevar las inevitables vicisitudes de la existencia.

¿Donde se vende el pan especial para sopas? En la Panadería LA MALLORQUINA, Luna, 99. Sóller.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Sacmicias y Deoguerías, 1'60. Por correo 2 ptas.

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Rondaies mallorquines

De venta en Sóller: Librería de Salvador Calatayud

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS



Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES
TELEFONO 21

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

Asociación de accionistas del Ferrocarril de Sóller

LA REUNIÓN DEL DOMINGO

Conforme se había anunciado, el domingo próximo pasado, a las cuatro de la tarde, celebróse una reunión de accionistas del Ferrocarril de Sóller, adheridos o no a la Asociación en proyecto, con objeto de proceder a la aprobación de los Estatutos de la misma y dejarla constituida de manera definitiva.

El acto tuvo lugar en una de las salas de la sociedad "Defensora Sollerense" y asistieron al mismo ciento y pico de señores.

Poco más o menos a la hora anunciada comenzó a la Asamblea.

D. Vicente Colom Colom, dijo que el motivo de la reunión era para tratar de la defensa de los intereses que son comunes a todos los accionistas, y que sus compañeros tenían detallada cuenta de cuanto concierne a esta proyectada Asociación.

D. José Miró Pastor, hizo uso de la palabra exponiendo los motivos que han inducido a un grupo de accionistas a organizar la "Asociación de accionistas del Ferrocarril de Sóller". En primer lugar para que el accionista adquiera personalidad y por otra parte resarcirle de la pérdida del valor sufrido por la acción. Habló de la finalidad de esta agrupación, que concretó en la constitución de tres puntos: Dignificación del accionista. Tecnificación de la Dirección. Y democratización de la Junta de Gobierno.

Proporcionando estos tres propósitos se extendió a diversas consideraciones, y terminó solicitando la adhesión de cuantos accionistas desearan colaborar a la obra propuesta.

D. Miguel Marqués Coll, leyó unas cuartillas en las que como uno de los organizadores de la Asociación, invitaba a los accionistas a sumarse a la misma. Hizo referencia a una nota oficiosa del Ferrocarril de Sóller, la que dice ha sido publicada para que se sepa que no se trata de una reunión que se celebre sin entrar en detalles por no ser oportuno el tiempo adecuado. Habló de los propósitos que les animan entre otros el de obtener representación en la Directiva con el fin de fiscalización.

El hecho de que la sala en que se celebraba el acto es inmediata al local teatro, y que en aquel momento los chiquillos se congregaron en el público, promovían una gran gritería nos impidió seguir fielmente la lectura de las mencionadas cuartillas.

El mismo Sr. Marqués leyó, luego, los estatutos, en los que además de exponer el objeto de la colectividad, fijan su domicilio en la calle de Pastor n.º 1; dividen los socios en accionistas y de número y detallan los propósitos que seguirá el proyectado organismo en su actuación.

El Sr. Miró pidió si se aprobaban. Contestó D. Jaime Casasnovas quien dijo que consideraba que el aprobar los estatutos significaba emitir un voto de censura a la Junta de Gobierno del Ferrocarril

de Sóller, la que por sus aciertos, técnica, clarividencia y patriotismo se hacía merecedora de todos sus elogios y aplausos. Estoy convencido, dijo, que los intereses de todos los accionistas están inmejorablemente atendidos por la Junta de Gobierno la que con su acertada labor ha conseguido que la Compañía ferroviaria de Sóller fuera una de las únicas que en España no ha registrado quebrantos, sino que ha mejorado el material móvil y fijo. Por tanto, dice, yo salvo mi voto en la aprobación del reglamento.

El Sr. Miró le contesta, diciendo que así como desea, constará en acta su abstención, aun cuando no es cierto que se intente lanzar ningún voto de censura contra nadie, sino que exclusivamente defender los intereses del accionista.

Contestó el Sr. Casasnovas manteniendo sus puntos, promoviéndose entre él y el señor Miró una discusión.

Seguidamente el Sr. Miró, propone, y así se acuerda, que la Junta Directiva esté compuesta de la siguiente forma:
Presidente: D. José Deyá Ozonas.
Vice-Presidente 1.º: D. Vicente Colom Colom.
Vice-Presidente 2.º: D. Gabriel Mayol Crespi.

Secretario: D. David March Rullán.
Vice-Secretario: D. Gabriel Cabot Ripoll.
Tesorero: D. Juan Deyá Trias.
Vocales: D. Miguel Casasnovas Colom; D. Bartolomé Alcover Oliver; D. Juan Sastre Escalas; D. José Sastre Campaner; don Juan Pastor Ballester.

El mismo Sr. Miró dijo que cuantos desearan inscribirse podían hacerlo en aquel momento o bien dirigirse para ello a cualquiera de los miembros de la Directiva. A continuación pide si alguien más desea hacer uso de la palabra.

D. José Ripoll Arbona, pide si en realidad hay o no hay motivo para adoptar tantas medidas de precaución como supone lo que se está haciendo.

El Sr. Casasnovas le contesta que esto solamente es para hacer campaña de hostilidad contra la Junta de Gobierno del Ferrocarril, como lo demuestra la promesa de un interés de un 4 o un 5 por ciento, aun cuando cree que no pasó de promesa por cuanto no supone tan cándido a nadie que se aventure garantizar un interés inverosímil dada la situación ferroviaria de España.

Le contesta el Sr. Miró negando que la naciente Asociación se proponga hacer campañas de hostilidad contra nadie. Nuestra actuación presente y futura—dice—ha quedado bien definida en la exposición de los estatutos y se ciñe exclusivamente a la defensa de los intereses que nos son comunes. Niega también que ningún miembro del Comité organizador haya hecho promesas de un interés del 4 o el 5 por ciento, sino mejor en lo posible el que ahora se concede, y pide se cite una sola persona a la que se haya hecho dicha promesa.

El Sr. Ripoll dice que puede citar una, pero antes desea hablar con el interesado para estar más cierto. Se lamenta de la campaña que se viene haciendo contra el ferro-

carril la que al final redundará en perjuicio de todos los accionistas. Prueba de ello es un artículo publicado en la prensa en el que se dice que las acciones se cotizan a un precio muy por debajo de 200 pesetas, y esto no es cierto. Añade que él es comprador de cuantas acciones se le presenten al precio de 40 duros.

El Sr. Miró dice que la Cámara Oficial de Comercio publica un Boletín en el que se inserta un bolsín en el cual puede verse como las acciones del Ferrocarril se cotizan a 30 duros.

El Sr. Ripoll dice que dicho boletín anda muy mal informado, y repite que es comprador de acciones a 40 duros.

Le contesta el Sr. Miró, e interviene el señor Casasnovas, entablandose entre ambos un vivo diálogo hasta que la discusión se generaliza sustentando cada cual sus respectivos puntos de vista.

En este estado, y no habiendo más asuntos a tratar, el señor Miró levanta la sesión siéndole las 5'45 horas.

Este número consta de DOCE páginas

¿Donde se vende el pan especial para sopas?. En la Panadería LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Sóller.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 16 de Septiembre de 1931

Preside el Sr. Alcalde accidental D. José Forteza y asisten los concejales Sres. D. Salvador Frontera, D. Buenaventura Mayol, don Pedro Rullán, D. Miguel Colom, D. Francisco Forteza, D. Bartolomé Mayol, D. Juan Casasnovas, D. José Serra y D. Pedro Colí.

Léese el acta de la sesión anterior la que se aprueba después de una rectificación pedida por el Sr. Serra.

Se reproduce la lectura de una factura presentada por el maestro de música de capilla Rdo. Sr. Rosselló quedando nuevamente sobre la mesa para su estudio.

Se acuerda satisfacer a D. José Socías, Capataz de la Brigada municipal de Obras, 909 ptas. 80 cts. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por Administración Municipal.—A D. Juan Durán, 35'10 ptas. por reparaciones practicadas a las guardaciones de los caballos propios de este municipio.—A la Sociedad «El Gas», 1.113'84 ptas. por la energía eléctrica suministrada para alumbrado público durante el pasado mes de Agosto, y 89'31 ptas. por la servida para alumbrado de las diversas dependencias municipales.—Al Sr. Administrador del Diccionario Catalá-Valenciá-Baleár 8 ptas., por la suscripción correspondiente a los fascículos

los n.º 17 y 18 de dicha publicación.—A D. Vicente Clement, 29'60 ptas. por impresos servidos al Juzgado municipal para utilizar en las pasadas elecciones.—A D. Juan Rullán, 15 ptas. por llenar de agua la cisterna del edificio Cuartel de la Guardia Civil.—Al Sr. Depositario de Fondos de este Municipio, 39'71 ptas. por diversos recibos de contribución satisfechos por las fincas propiedad de este Municipio, y 30 ptas. por indemnización satisfecha, algunos vecinos por el exterminio de animales dañinos.—191'40 ptas. por conferencias telefónicas.

Pasa a informe de la Comisión de Obras y Cementerios una instancia presentada por don Antonio Bisbal Puig, en súplica de permiso para construir una crugía subterránea en la sepultura n.º 151 152 del camino del Buen Descanso del ensanche del Cementerio Católico y al propio tiempo colocar una verja de hierro en la misma.

Se concede autorización:
A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Francisco Arbona Oliver, para sustituir una verja existente en la parte posterior de una casa lindante con la calle de la Fortuna con otra verja de una altura de 2 metros y una longitud de 9.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Antonio Frau para reparar el tejado de la casa n.º 7 de la Alquería del Conde y al propio tiempo colocar una canal con tubo de bajada en la misma.

A D. Antonio Colom Casasnovas como encargado de D. Cristóbal Castañer para reparar el tejado de la casa n.º 42 de la calle de la Luna, cambiar los tabloneros del mismo y hacer varias pequeñas reparaciones en las demás crugías de la referida casa.

A D. Antonio Martorell Garau como encargado de D. Ana Forteza para colocar un forro de piedra caliza en el portal de la casa n.º 19 de la calle de Bauzá, enlucir la fachada y conlucir a la alcantarilla las aguas sucias y pluviales de la misma.

El Sr. Serra propone, y así se acuerda que en lo sucesivo no pueda construirse ningún pozo sin antes recabar la autorización de este Ayuntamiento.

Se acuerda satisfacer al Depositario de la Diputación Provincial la suma de 3.372'71 por la aportación correspondiente al trimestre en curso.

El Sr. Alcalde manifiesta que en uso de las facultades que le fueron conferidas adquirió 2 caballos para servicios municipales. El coste de dichos caballos es de 1.950. pesetas que sumadas a los gastos dan en total 2 mil 155'40 ptas.

Al propio tiempo dió cuenta de haber vendido los 2 caballos viejos por la suma de 550 ptas.

La Corporación acuerda satisfacer la diferencia que existe de 1.635'40 ptas. con cargo al capítulo correspondiente.

(Termina en la página siguiente)

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación num. 3

TELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITÉ EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle de San Jaime. --- ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

El Sr. Presidente da cuenta que con motivo de haber huido, desbocándose, un caballo del Municipio fué atropellada la Sra. doña Magdalena Martínez de Gallach la cual en su caída se produjo numerosas contusiones y la fractura de un brazo. A consecuencia de ello el Sr. Presidente propone y así se acuerda, satisfacer todos los gastos ocasionados a su familiares con tal desgracia.

Se da cuenta de haber cobrado la cantidad de 8.763'65 ptas. correspondiente al primer semestre del año actual, por la participación a la Patente Nacional de Automóviles.

Se da cuenta de una comunicación del ingeniero D. Antonio Dicenta Vera mediante la cual pone en conocimiento de este Ayuntamiento que el trazado de los proyectos de alcantarillado y canalización de aguas, costará la suma de 6.000 ptas.

Resultando que el Sr. Dicenta tiene que pasar a Sóller uno de los próximos días, se acuerda tratar del asunto personalmente con dicho señor, para después resolver definitivamente.

Se da lectura a una proposición de la Comisión de policía referente a establecer las condiciones para la obtención del beneficio del derecho de parada de autos y de las tarifas para coches que no lleven taxímetro.

Se discuten algún tanto las tarifas leídas y finalmente se acuerda dejarlas sobre la mesa por espacio de ocho días.

Se acuerda conceder 60 días de permiso al Sr. Alcalde accidental D. Miguel Arbona por tener que ausentarse de esta localidad.

Se acuerda proceder al traspaso del derecho a perpetuar de la sepultura n.º 303 del extremo ensanche del Cementerio, inscrita a nombre de D. Gabriel Pascual Bisquerria, a favor de D.ª Catalina Alcover Bauzá.

Se da lectura a una instancia firmada por D. Lorenzo Roses Bermejo en súplica de permiso para extraer arena del torrente mayor en el tramo comprendido entre el punto denominado *Es poll de Ca'n Abi* y el puente del camino des *Camp de Sa Mía*.

La Corporación después de poner de manifiesto los inconvenientes que resultan de dichas extracciones acuerda someter la instancia a informe del Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas reservándose para luego el derecho de resolver dicho asunto.

Se da cuenta de una circular de la asociación de Arquitectos de Baleares, participando que todos sus asociados tienen aptitud legal para proyectar y dirigir edificios para escuelas.

Se da cuenta de una liquidación de Arbitros practicada a distintos vecinos de esta localidad con motivo de Obras particulares realiza-

das en esta ciudad, la cual asciende a la suma de 1.646'65 ptas., y el Ayuntamiento acuerda aprobarla, proceder a su cobranza e ingresar el total en la caja comunal.

Se da cuenta de haberse satisfecho durante el pasado mes de Agosto la suma de 304 pesetas por bagajes prestados a fuerzas de carabineros.

Se acuerda someter a informe de la comisión de Alumbrado una propuesta consistente en la colocación de una luz de alumbrado en la pasarela existente en el torrente mayor en su desembocadura al mar.

Se acuerda que la Comisión de Obras se entreviste con los propietarios lindantes con la playa del puerto de esta ciudad, para tratar y llegar a un acuerdo definitivo respecto a la ayuda económica que dichos vecinos deben prestar a la construcción de una Alcantarilla de desagüe.

El Sr. Serra se interesa para que se imprima urgencia a las Obras de construcción de las Escuelas de *Ses Marjades*. Dice que tiene entendido que faltan colocar las puertas y persianas, y además proceder a la instalación de Alumbrado eléctrico. Respecto a este último punto, propone y así se acuerda, que uno o varios de los maestros nacionales de esta ciudad dirijan la instalación por ser ellos los más indicados para señalar del modo más apropiado la forma como deben estar colocadas las luces.

El Sr. Secretario dice que se debe dar lectura a una instancia presentada por D. Juan Campins Fontclara mediante la cual pone a disposición de esta Corporación municipal el cargo que desempeña de Interventor de Fondos de este Ayuntamiento, a resultas de que se incluye excedente de su gestión y participarlo además que hace expresa declaración de que le sean guardadas todas las consideraciones que la Ley le concede caso de que no se le ratifique la confianza.

El Ayuntamiento cree necesario tratar el asunto en reunión secreta por referirse a asuntos de índole delicada.

Con tal motivo la Corporación se reúne a la sala destinada a Alcaldía y un rato des-

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono n.º 141.

Telegramas: CREMAT= Alcira.

ALCIRA
(VALENCIA.-ESPAÑA)

pués aparece nuevamente la Corporación en el Salón Capitular y el Sr. Presidente manifiesta que el asunto ha quedado suspenso sobre la mesa con el fin de que puede ser estudiado.

Y no habiendo más asuntos a tratar el señor Presidente levanta la sesión.

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá. Luna 99—Sóller.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador

Calatayud—Luna. 27

SOLLER

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos). Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes, a las 20 horas.

De Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma — Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles, a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 18 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Do-

mingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Alcudia y Barcelona.—Domingos, a las 9 horas. De Alcudia a las 10 horas.

De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.

De Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 10 horas.

De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes a las 10 horas.

De Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 10 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma. Sale los domingos: de Alicante, a las 12; y de Ibiza, a las 24 horas.

Leed El "Chiquitín"

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFE ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 4 o 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha. se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona** Nombre y dibujo patentados



La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Todas las personas que ahorran pueden asegurarse un descanso decoroso para la vejez, y si el ahorro lo invierten en un seguro de vida se librarán de las preocupaciones para siempre.

No permita que el infortunio llame a sus puertas. La mejor compañera de la suerte es la previsión. Haga un seguro vida con LA EQUITATIVA (Fundación Rosillo) y estará libre de las preocupaciones de dinero una vez por todas.

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas SÓLLER (MALLORCA)



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

A. C. Perpignan 7303 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890 Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

PLUMAS ESTILOGRAFICAS

En la librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna 27.

VINOS GARANTIDOS
Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoría, 15-SÓLLER.



Balear

TOMÁS



Pensión

SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. -: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar -: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 plus. - Para actuales precio. especial

José. A. Clavé, 3, pral. 1.^a - BARCELONA - Teléfono 3103

(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Mozo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français

Numero los precios y condiciones a BALEAR PENSIÓN: 1-11-21-31-41-51-61-71-81-91-101-111-121-131-141-151-161-171-181-191-201-211-221-231-241-251-261-271-281-291-301-311-321-331-341-351-361-371-381-391-401-411-421-431-441-451-461-471-481-491-501-511-521-531-541-551-561-571-581-591-601-611-621-631-641-651-661-671-681-691-701-711-721-731-741-751-761-771-781-791-801-811-821-831-841-851-861-871-881-891-901-911-921-931-941-951-961-971-981-991-1001

Para el domingo, día 27

Farmacia de turno

Jaime Torrens-Plaza de la Constitución

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.

Estanco de la P. Constitución.

Dra. María Llabrés

Médica tólcloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. - Luna, 27

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 184

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)
Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas
Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
Ma. Rocaries C.
Robert Massot
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

Sucursales
BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

SOCIEDAD GENERAL MALLORQUINA S. A.



ALCOHOLES
LICORES
PERFUMERIA



OFICINAS:

Pont d'Inca. — Teléfono 136

ALMACENES:

Palma, Calle Jaquotot, 4. — Teléfono 135

Apartado de Correos n.º 14. — Palma de Mallorca

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP. SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.º

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C. dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.